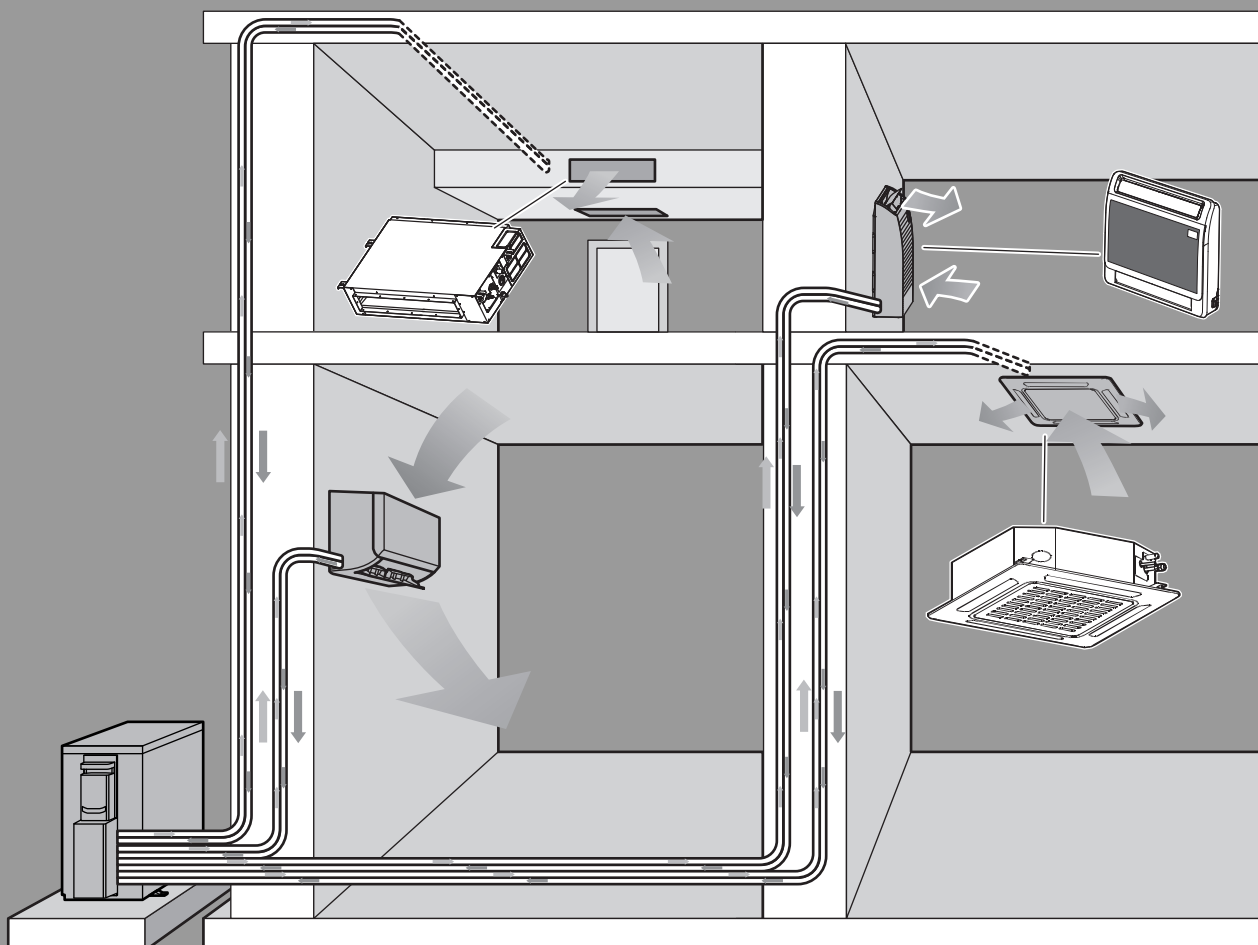


Logacool AC166i MS CN...

AC166i - 2,6 MS CN | AC166i - 3,5 MS CN | AC166i - 5,0 MS CN

Buderus

de	Multi-Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	2
en	Multi-Split air conditioner	Operating instructions for users	10
fr	Climatiseur Multisplit	Notice d'utilisation destinée à l'utilisateur	18
it	Condizionatore Multi Split	Istruzioni per l'uso per il gestore	27
sk	Multifunkčné splitové klimatizačné zariadenie	Návod na inštaláciu pre odborného pracovníka	36



Inhaltsverzeichnis

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise 2

1.1 Symbolerklärung 2

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 2

1.3 Hinweise zu dieser Anleitung 3

2 Angaben zum Produkt 3

2.1 Konformitätserklärung 3

2.2 Technische Daten Fernbedienung 3

2.3 Betriebstemperaturbereich 3

2.4 Verwendung mit Multisplit-Klimagerät 4

2.5 Angaben zum Kältemittel 4

3 Bedienung 4

3.1 Übersicht Inneneinheit 4

3.2 Übersicht Fernbedienung 4

3.3 Verwendung der Fernbedienung 5

3.4 Hauptbetriebsart einstellen 5

3.5 Timer einstellen 5

3.6 Weitere Funktionen 6

3.6.1 Schwenkfunktion einstellen 6

3.6.2 Anzeige und Alarmsummer umschalten (Mute Mode/Mute Mode) 6

3.6.3 Energiesparfunktionen 6

3.6.4 Geräuschreduktion (Silent Mode/Silent Mode) 6

3.6.5 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen 6

3.6.6 Selbstreinigung (I clean clean) 7

3.6.7 Frostschutz (8 °C Heating/8 °C Heating) 7

3.6.8 Tastensperre 7

3.6.9 Erweiterte Betriebsfunktionen 7

4 Wartung 7

4.1 Batterien wechseln 7

4.2 Reinigung des Geräts und der Fernbedienung 7

4.3 Luftfilter reinigen 7

4.4 Längere Außerbetriebnahme 7

4.5 Manueller Betrieb 8

5 Störungsbehebung 8

5.1 Betriebsart-Konflikt 8

5.2 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function/Self diagnosis function) 8

5.3 Störungen ohne Anzeige 8

6 Umweltschutz und Entsorgung 9

7 Datenschutzhinweise 9

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:



GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.



WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.



VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

HINWEIS

HINWEIS bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor entflammenden Stoffen: Das Kältemittel R32 in diesem Produkt ist ein Gas mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).
	Während Installations- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.
	Die Wartung sollte von einer qualifizierten Person unter Beachtung der Anweisungen in der Wartungsanleitung durchgeführt werden.
	Beim Betrieb die Anweisungen der Bedienungsanleitung beachten.

Tab. 1

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Betreiber der Klimaanlage. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- ▶ Bedienungsanleitungen aller Anlagenbestandteile vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Inneneinheit ist bestimmt für die Installation innerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine Außeneinheit und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Außeneinheit ist bestimmt für die Installation außerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine oder mehrere Inneneinheiten und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Klimaanlage ist nur für den gewerblichen/privaten Gebrauch bestimmt, wo Temperaturabweichungen von eingestellten Sollwerten nicht zu Schäden an Lebewesen oder Materialien führen. Die Klimaanlage ist nicht geeignet, um die gewünschte absolute Luftfeuchte exakt einzustellen und zu halten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Zur Installation an besonderen Orten (Tiefgarage, Technikräume, Balkon oder an beliebigen halb offenen Flächen):

- ▶ Beachten Sie zunächst die Anforderungen an den Installationsort in der technischen Dokumentation.

⚠ Allgemeine Gefahren durch das Kältemittel

- ▶ Dieses Gerät ist mit Kältemittel gefüllt. Kältemittelgas kann bei Kontakt mit Feuer giftige Gase bilden.
- ▶ Anlage regelmäßig durch einen zugelassenen Fachbetrieb inspizieren und warten lassen.
- ▶ Wenn Verdacht auf austretendes Kältemittel besteht, den Raum gründlich lüften und zugelassenen Fachbetrieb benachrichtigen.

⚠ Umbau und Reparaturen

Unsachgemäße Veränderungen an der Klimaanlage können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- ▶ Arbeiten nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- ▶ Keine Änderungen an Außeneinheit, Inneneinheit oder an anderen Teilen der Klimaanlage vornehmen.
- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Klimaanlage von der Stromversorgung trennen.

⚠ Hinweise zum Umgang mit der Anlage

Die falsche Verwendung der Klimaanlage kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

- ▶ Den Körper nicht für längere Zeit direkt dem Luftstrom aussetzen.
- ▶ Für Säuglinge, Kinder, ältere Menschen, bettlägerige oder behinderte Menschen sicherstellen, dass die Raumtemperatur für die im Raum befindlichen Personen geeignet ist.
- ▶ Niemals Gegenstände in das Gerät einführen, Sie könnten sich verletzen.

Der falsche Umgang mit dem Gerät kann zu Verminderung der Leistung bis hin zu Geräte- und Personenschaden führen.

- ▶ Die Lufteintritte und Luftaustritte der Geräte nicht blockieren.
- ▶ Türen und Fenster während des Betriebs schließen.
- ▶ Die Inneneinheit vor Wassereintritt schützen.
- ▶ Das Montagegestell der Außeneinheit regelmäßig auf Verschleiß und festen Sitz überprüfen.
- ▶ Kein Gewicht auf die Außeneinheit ausüben, z. B. durch Gegenstände oder Personen.
- ▶ Staub, Dämpfe und Feuchtigkeit im Aufstellraum der Inneneinheit minimal halten.
- ▶ Keine leicht entflammaren Gase in der Nähe der Geräte verwenden, z. B. aus Sprühdosen.
- ▶ Wenn irgendetwas mit dem Klimagerät nicht in Ordnung scheint (z. B. verbrannter Geruch, defektes Kabel), den Betrieb sofort stoppen und die Stromversorgung trennen.

⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“


1.3 Hinweise zu dieser Anleitung

Abbildungen finden Sie gesammelt am Ende dieser Anleitung. Der Text enthält Verweise auf die Abbildungen.

Die Produkte können modellabhängig von der Darstellung in dieser Anleitung abweichen.

2 Angaben zum Produkt**2.1 Konformitätserklärung**

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

 Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.buderus.de.

2.2 Technische Daten Fernbedienung

Spannungsversorgung	2 AAA Batterien
Signalreichweite	8 m
zulässige Umgebungstemperatur	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Betriebstemperaturbereich

	Raumtemperatur	Außentemperatur
Kühlen	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Heizen	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Entfeuchten	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 3



Die eingebaute Schutzeinrichtung kann den Betrieb des Gerätes bei Temperaturen außerhalb des oben genannten Bereichs blockieren.



Wenn die Luftfeuchtigkeit mehr als 80 % beträgt, kann sich am Luftauslass Kondensation bilden. Um dies zu vermeiden, öffnen Sie die vertikalen Lüftungskappen so weit wie möglich (vertikal zum Boden) und stellen Sie eine hohe Leistung des Ventilators ein.

2.4 Verwendung mit Multisplit-Klimagerät

Die Inneneinheit kann in einer Anlage mit einem Multisplit-Klimagerät verwendet werden. In diesem Fall sind die folgenden Funktionen deaktiviert:

- Energiesparfunktionen **ECO** und **GEAR**
- Selbstreinigung (I clean clean)
- Lärminderung (Silent Mode/Silent Mode)
- Manueller Betrieb
- Detektion von austretendem Kältemittel



Die Luftfeuchte-Funktion ist nur bei neuen großen Split-Klimageräten verfügbar.

2.5 Angaben zum Kältemittel

Dieses Gerät **enthält fluoridierte Treibhausgase** als Kältemittel. Die Einheit ist hermetisch geschlossen. Die folgenden Angaben zum Kältemittel entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 517/2014 über fluoridierte Treibhausgase.



Hinweis für den Betreiber: Wenn Ihr Installateur Kältemittel nachfüllt, trägt er die zusätzliche Füllmenge sowie die Gesamtmenge des Kältemittels in die folgende Tabelle ein.

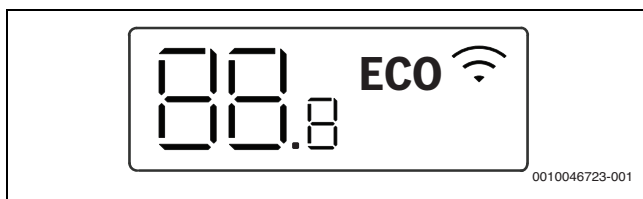
3 Bedienung

3.1 Übersicht Inneneinheit

Legende zu Bild 1:

- [1] Luftauslassgitter (oberer Luftauslass)
- [2] Display
- [3] Kühlmittelleitung
- [4] Ablaufschlauch
- [5] Luftauslassgitter (unterer Lufteinlass)
- [6] Lufteinlass (mit Luftfilter)

Display der Inneneinheit



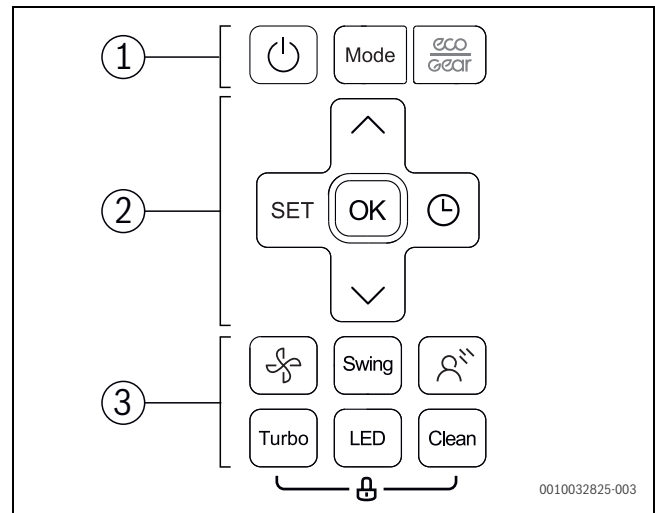
Symbol	Erläuterung
Zahl	Temperaturanzeige
📶	WLAN-Verbindung ¹⁾ aktiv
🕒	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese eingeschaltet werden. Zeigt bei ausgeschalteter Inneneinheit an, dass der Einschalt-Timer aktiv ist.
🕒	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese ausgeschaltet werden.
dF	Automatische Abtauung aktiv
FP	Frostschutz aktiv: Die Inneneinheit hält die Raumtemperatur auf mindestens 8 °C.
CL	Selbstreinigungsfunktion aktiv (I clean clean)
ECO	ECO-Funktion aktiv

1) Nur mit IP-Gateway als Zubehör möglich.

Tab. 4 Symbole im Display

3.2 Übersicht Fernbedienung

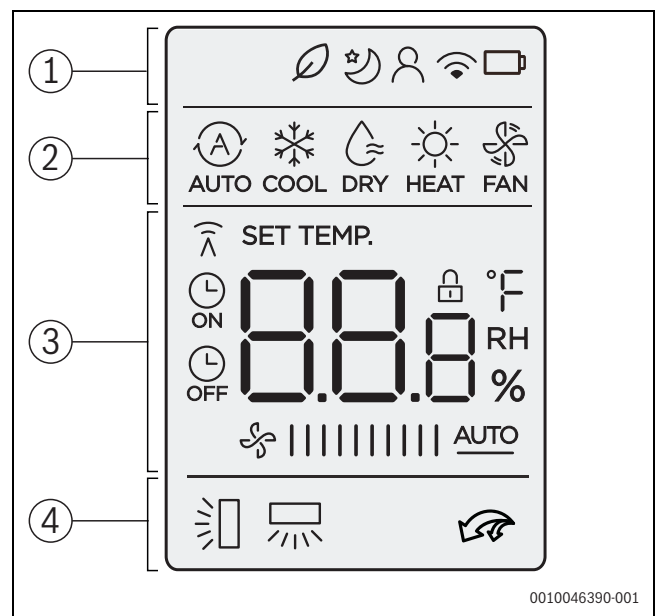
Tasten der Fernbedienung



Pos.	Taste	Funktion
1	🔌	Ein-/ausschalten.
	Mode	Betriebsart einstellen.
	EcoGear	Keine Funktion
2	SET	Erweiterte Betriebsfunktionen auswählen.
	OK	Auswahl bestätigen.
	🕒	Timer einstellen.
	^	Temperatur erhöhen.
	v	Temperatur verringern.
3	🌀	Ventilatorstufe
	Swing	Schwenkfunktion einstellen.
	Turbo	Schnellabkühlen/Schnellaufheizen
	LED	Display der Inneneinheit und Alarmsummer ausschalten (Mute Mode/Mute Mode).

Tab. 5 Tasten der Fernbedienung

Anzeige der Fernbedienung



Pos.	Symbol	Erklärung
		Ohne Funktion.
		Betriebsfunktion: Absenkbetrieb ist aktiv.
1		Betriebsfunktion: Mir-Folgen-Funktion ist aktiv (Follow Me/Follow Me); Temperaturmessung an der Fernbedienung.
		Infografik: drahtlose Steuerungsfunktion.
		Infografik: Batteriestatus
2		Betriebsart: Automatikbetrieb
		Betriebsart: Kühlbetrieb
		Betriebsart: Entfeuchtungsbetrieb
		Betriebsart: Heizbetrieb
		Betriebsart: Ventilatorbetrieb
3		Wertanzeige: Zeigt standardmäßig die eingestellte Temperatur, die Lüftergeschwindigkeit oder (bei aktivem Timer) die Timer-Einstellung an.
		Infografik: Übertragungsanzeige; leuchtet auf, wenn die Fernbedienung ein Signal an die Inneneinheit sendet.
		Infografik: Ein-/Ausschalt-Timer ist aktiv.
		Wertanzeige: Zeigt die aktuelle Ventilatorstufe. Es gibt 10 verschiedene Leistungsstufen und die Einstellung AUTO für automatische Regelung.
		Infografik: Automatische vertikale Schwenkfunktion ist aktiv (hoch/runter).
4		Infografik: Schnellaufheizen/Schnellabkühlen ist aktiv.

Tab. 6 Symbole im Display

3.3 Verwendung der Fernbedienung

Die Signalreichweite beträgt 8 m. Im Weg stehende Objekte oder die Verwendung bestimmter Leuchtstofflampen im selben Raum kann die Übertragung des Signals beeinflussen.

- ▶ Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Geräts richten und die gewünschte Taste drücken.
Das Gerät macht einen Piepton, wenn es ein Signal empfängt.

HINWEIS

Die einwandfreie Funktion der Fernbedienung kann dauerhaft beeinträchtigt werden.

- ▶ Fernbedienung nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- ▶ Fernbedienung nicht in der Nähe einer Heizung liegen lassen.
- ▶ Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Stößen schützen.

3.4 Hauptbetriebsart einstellen

Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Taste drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
Das Gerät startet in der eingestellten Betriebsart.

Auch im ausgeschalteten Zustand können Einstellungen erfolgen. Das Gerät speichert die Einstellungen, auch bei Stromausfall.



Nach Ausschalten bleibt das Gerät im Standby-Betrieb. Intelligente Ein-Aus-Technologie ermöglicht einen automatischen Energiesparmodus im Standby-Betrieb (1 W standby/1 W standby).

Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb schaltet das Gerät automatisch zwischen Heiz- und Kühlbetrieb um, um die gewünschte Temperatur zu halten.

- ▶ Taste **Mode** so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Tasten und einstellen.



Im Automatikbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Kühlbetrieb

- ▶ Taste **Mode** so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Taste so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Tasten und einstellen.

Ventilatorbetrieb

- ▶ Taste **Mode** so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Taste so oft drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist. Für die automatische Regelung kann **AUTO** gewählt werden.



Im Ventilatorbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt oder angezeigt werden.

Entfeuchtungsbetrieb

- ▶ Taste **Humidity** so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.



Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Heizbetrieb

- ▶ Taste **Mode** drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.
- ▶ Taste so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.



Bei sehr tiefen Außentemperaturen reicht die Heizleistung der Klimaanlage ggf. nicht aus. Wir empfehlen weitere Wärmeerzeuger hinzuschalten.

3.5 Timer einstellen

Einschalt- und Ausschalt-Timer können von 0 bis 24 Stunden eingestellt werden, für die ersten 10 Stunden mit Schrittweite 30 Minuten, danach mit Schrittweite 1 Stunde. Durch das Einstellen von 0 Stunden bricht der Timer ab.

Einschalt-Timer einstellen

- ▶ Taste so oft drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Taste oder drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen.
Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Ausschalt-Timer einstellen

- ▶ Taste so oft drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Taste oder drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen.
Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Timer abbrechen

- ▶ Mit Taste den entsprechenden Timer wählen.
- ▶ 0.0 Stunden einstellen.
Nach kurzer Zeit bricht der Timer ab.

Timer kombinieren

Die beiden Timer können gleichzeitig eingestellt werden. Jeder Timer kann so programmiert werden, dass er vor dem anderen aktiviert wird.

- ▶ Einschalt- und Ausschalt-Timer einstellen.
Die Einstellungen werden automatisch kombiniert.

Aktuelle Uhrzeit	13:00 Uhr
Einstellung Einschalt-Timer	4,0 h
Einstellung Ausschalt-Timer	8,5 h
Einschaltzeit	17:00 Uhr
Ausschaltzeit	21:30 Uhr

Tab. 7 Beispiel



Ein- und Ausschalt-Timer können nicht dazu programmiert werden, das Gerät mit unterschiedlichen Temperaturen oder anderen Einstellungen zu betreiben.

3.6 Weitere Funktionen

3.6.1 Schwenkfunktion einstellen

Da kalte Luft nach unten und warme nach oben strömt, können die Kühl- und Heizwirkung sowie die Luftverteilung durch Verstellen der Ausströmrichtung am oberen Luftauslassgitter verbessert werden.



Hinweis zur Luftausströmrichtung:

- ▶ Senkrechten Austritt für den Heizbetrieb wählen. Bei horizontaler Luftausströmrichtung wird im Heizbetrieb keine gleichmäßige Innentemperatur erreicht.
- ▶ Für den Kühlbetrieb horizontalen Austritt wählen.

Zur Erzielung einer optimalen Kühl- oder Heizwirkung kann die Luftausstrittsrichtung manuell per Tastendruck horizontal oder vertikal eingestellt werden.

- ▶ Taste **Schwenkfunktion** gedrückt halten, bis sich das Luftauslassgitter in der gewünschten Position befindet.

Im Kühlbetrieb

- ▶ Luftauslassgitter nach unten (horizontal) einstellen (→ Bild 2).

Im Heizbetrieb

- ▶ Luftauslassgitter horizontal einstellen (→ Bild 3).

HINWEIS

- ▶ Oberes Luftauslassgitter nicht von Hand einstellen, da dies zu Funktionsstörungen und zu Kondensation an den Luftauslässen führen kann.

Unteres Luftauslassgitter einstellen

Zur Erfüllung der Umgebungstemperaturbedingungen kann das untere Luftauslassgitter beim Einschalten des Geräts geöffnet werden.

- ▶ Abdeckung der Elektronik abnehmen (→ Bild 4, [1]).
- ▶ Taste [2] innerhalb von 10 Minuten nach dem Einschalten 5 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Standby-Betrieb zu wechseln.
- ▶ Taste einmal drücken, um das untere Auslassgitter zu deaktivieren. Im Änderungsmodus die Taste erneut drücken, um das untere Auslassgitter zu aktivieren.



Während das untere Luftauslassgitter eingestellt wird, zeigt das Display der Inneneinheit den Status der Einstelltaste an.

Ein: unteres Luftenlassgitter geöffnet
Aus: unteres Luftauslassgitter geöffnet

3.6.2 Anzeige und Alarmsummer umschalten (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Um das Display an der Inneneinheit und den Alarmsummer ein- oder auszuschalten: Taste **LED** drücken.
- ▶ Um die aktuelle Raumtemperatur anzuzeigen: Taste **LED** 5 Sekunden lang halten.
- ▶ Um die eingestellte Temperatur anzuzeigen: Taste **LED** weitere 5 Sekunden lang gedrückt halten.

3.6.3 Energiesparfunktionen



Energiesparfunktionen können nur im Kühlbetrieb ausgewählt werden.

Das Gerät hat folgende Energiesparfunktionen zur Auswahl:

- **ECO**: Betrieb mit Ventilatorstufe **AUTO** und eingestellter Temperatur von mindestens 24 °C
- **GEAR** (75%): Stromverbrauch um 25 % senken
- **GEAR** (50%): Stromverbrauch um 50 % senken
- Keins der obigen Symbole: Normaler Betrieb
- ▶ Um eine Energiesparfunktion zu aktivieren, Taste so oft drücken, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.



Die Funktion **ECO** stellt automatisch 24 °C ein, wenn die zuvor eingestellte Temperatur kleiner ist. Die Funktion schaltet aus, sobald die Temperatur unter 24 °C gesenkt wird.

3.6.4 Geräuschreduktion (Silent ModeSilent Mode)

Diese Funktion verringert die Geräusche der Innen- und Außeneinheit während des Betriebs. Sie ist besonders dann vorteilhaft, wenn Sie nachts auf die Nachbarn Rücksicht nehmen müssen.

- ▶ Während des Betriebs die Taste 2 Sekunden lang drücken.

Beenden der Funktion:

- ▶ Taste erneut 2 Sekunden lang drücken.

-oder-

- ▶ Taste , Taste **Mode**, Taste **Turbo** oder Taste **Clean** drücken.



Während des Leisebetriebs der Außeneinheit kann aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors die Kühl-/Heizleistung eventuell nicht erreicht werden.

3.6.5 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen

Beim Schnellabkühlen/Schnellaufheizen arbeitet die Inneneinheit mit maximaler Leistung, um den Raum schnell zu heizen oder zu kühlen.

- ▶ Schnellabkühlen: Kühlbetrieb einschalten und die Taste **Boost** drücken.
- ▶ Schnellaufheizen: Heizbetrieb einschalten und die Taste **Boost** drücken.

Beenden der Funktion:

- ▶ Taste **Boost** erneut drücken.

3.6.6 Selbstreinigung (I clean clean)

Das Gerät hat eine Funktion zur Selbstreinigung des Verdampfers. Die Selbstreinigung gefriert Staub, Schimmel und Fett. Anschließend wird alles schnell wieder aufgetaut und mit Heißluft getrocknet.

- ▶ Um die Selbstreinigung zu aktivieren: die Taste **Set** drücken, um die Funktionseinstellung aufzurufen.
- ▶ Dann die Taste SET oder die Tasten TEMP down bzw. TEMP up drücken, um die gewünschte Funktion auszuwählen.
- ▶ Wenn das ausgewählte Symbol im Anzeigebereich blinkt, zur Bestätigung die OK-Taste drücken.
- ▶ Um die gewählte Funktion abzubrechen, einfach dieselben Schritte wie oben ausführen.

3.6.7 Frostschutz (8 °C Heating 8 °C Heating)

Der Frostschutz kann aktiviert werden, um die Raumtemperatur bei mindestens 8 °C zu halten.


- ▶ Im Heizbetrieb 2x innerhalb 1 Sekunde die Taste **✓** drücken.
Das Gerät bleibt aus, bis die Temperatur unter 8 °C sinkt.

Beenden der Funktion:




- ▶ Taste **⏻**, Taste **Mode**, Taste **Turbo** oder Taste **Clean** drücken.

3.6.8 Tastensperre

Mit der Tastensperre lassen sich die Tasten der Fernbedienung sperren.

- ▶ Um die Tastensperre ein-/auszuschalten: Taste **Clean** und Taste **Turbo** 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken.
Bei aktiver Tastensperre zeigt das Display das Symbol .

3.6.9 Erweiterte Betriebsfunktionen

- ▶ Taste **Set** drücken.
- ▶ Funktion mit der Taste **Set** oder den Tasten **^**, **✓** wählen.
 -  = Ruhemodus-Funktion
 -  = Mir-Folgen-Funktion
 -  = Drahtlose Steuerungsfunktion
- ▶ Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

Beenden der Funktion:

- ▶ Die Schritte von oben wiederholen.

Nachtbetrieb

Diese Funktion dient zum Einsparen von Energie in Ruhezeiten. Nach einer Stunde heizt oder kühlt das Gerät weniger stark. Dafür wird die eingestellte Temperatur um 1 °C verändert. Nach zwei Stunden ändert sich die eingestellte Temperatur um weitere 1 °C. Anschließend bleibt es bei der neuen Temperatur.



Die Funktion ist im Entfeuchtungsbetrieb und Ventilatorbetrieb nicht verfügbar.

Mir-Folgen-Funktion (Follow Me Follow Me)

Diese Funktion aktiviert die Fernbedienung am aktuellen Standort zur Messung der Temperatur im 3-Minuten-Intervall. Die Inneneinheit wird nun abhängig von diesen Messwerten gesteuert.



Die Funktion ist nur im Kühlbetrieb, Heizbetrieb und Automatikbetrieb verfügbar.

Drahtlose Steuerungsfunktion

Diese Funktion dient zum Verbindungsaufbau über WLAN. Wenn das Gerät die Funktion nicht zeigt, muss stattdessen die Taste **LED** sieben mal schnell hintereinander gedrückt werden.



Für das Verbinden mit WLAN ist ein eingebautes IP-Gateway (Zubehör) erforderlich.

4 Wartung



VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegte Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb durchführen lassen.

4.1 Batterien wechseln

Sie benötigen 2 Batterien der Größe AAA. Die Verwendung von wieder aufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.

- ▶ Batteriefachdeckel abnehmen (→ Bild 5).
- ▶ Neue Batterien einsetzen und auf die richtige Polarität achten.
- ▶ Batteriefachdeckel wieder anbringen.

4.2 Reinigung des Geräts und der Fernbedienung

HINWEIS

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung!

- ▶ Nicht direkt mit Wasser bespritzen oder übergießen.
- ▶ Kein heißes Wasser, Scheuerpulver oder starke Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Inneneinheit und Fernbedienung zur Reinigung mit einem weichen Tuch abwischen.
- ▶ Außeneinheit nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb reinigen lassen.

4.3 Luftfilter reinigen

Ein verstopfter Luftfilter setzt die Leistung herab und erhöht den Stromverbrauch.



WARNUNG

Luftfilter herausnehmen und reinigen kann zu Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen

- ▶ Reinigung des Luftfilters in regelmäßigen Abständen sicherstellen.
- ▶ In Haushalten mit Tieren die Luftgitter in regelmäßigen Abständen abwischen, um Verstopfung durch Tierhaare vorzubeugen.

4.4 Längere Außerbetriebnahme

Vor längerer Außerbetriebnahme:

- ▶ Luftfilter reinigen.
- ▶ Selbstreinigung der Inneneinheit mit der Taste **Clean** aktivieren.
- ▶ Nach der Selbstreinigung den Ventilatorbetrieb einschalten, bis die Inneneinheit trocken ist.
- ▶ Inneneinheit ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- ▶ Geräte vor Staub schützen.

4.5 Manueller Betrieb

HINWEIS

Geräteschaden durch unsachgemäßen Betrieb

Der manuelle Betrieb ist nicht für die dauerhafte Nutzung vorgesehen.

- ▶ Nur zu Testzwecken oder im Notfall verwenden.
- ▶ Nur für kurze Zeit verwenden.

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen.
- ▶ Mit einem dünnen Gegenstand die Taste für manuellen Kühlbetrieb drücken:
 - Einmal drücken: Automatikbetrieb wird erzwungen.
 - Zweimal drücken: Kühlbetrieb wird erzwungen.
 - Dreimal drücken: Inneneinheit wird ausgeschaltet.
- ▶ Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, Fernbedienung verwenden.

5 Störungsbehebung

5.1 Betriebsart-Konflikt

Bei Verwendung von Multisplit-Klimageräten sind alle Betriebsarten möglich, aber mit folgenden Besonderheiten:

Wenn Sie mehr als eine Inneneinheit betreiben, können Inneneinheiten aufgrund eines Betriebsart-Konflikts in Standby gehen. Ein Betriebsart-Konflikt erfolgt, wenn mindestens eine Inneneinheit im Heizbetrieb ist und gleichzeitig mindestens eine Inneneinheit in einer anderen Betriebsart (z. B. Kühlbetrieb). Der Heizbetrieb hat immer Vorrang. Alle Inneneinheiten, die nicht im Heizbetrieb sind, gehen wegen des Betriebsart-Konflikts in den Standby.



Die Inneneinheit zeigt bei Betriebsart-Konflikt „--“ im Display.

Vermeiden des Betriebsart-Konflikts:

- Keine Inneneinheit ist im Heizbetrieb.
- Alle Inneneinheiten sind im Heizbetrieb und/oder aus.

5.2 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)

Wenn während des Betriebs eine Störung auftritt, blinken die LEDs über einen längeren Zeitraum oder das Display zeigt einen Störungs-Code (z. B. EH 02).

Wenn eine Störung länger als 10 Minuten auftritt:

- ▶ Spannungsversorgung für kurze Zeit unterbrechen und die Inneneinheit wieder einschalten.

Wenn sich eine Störung nicht beseitigen lässt:

- ▶ Kundendienst anrufen und Störungs-Code sowie Gerätedaten mitteilen.

5.3 Störungen ohne Anzeige

Wenn während des Betriebs Störungen auftreten, die sich nicht beseitigen lassen:

- ▶ Kundendienst anrufen und Störung sowie Gerätedaten mitteilen.

Störung	Mögliche Ursache
Leistung der Inneneinheit ist zu schwach.	Temperatur zu hoch oder zu niedrig eingestellt.
	Luftfilter ist verschmutzt und muss gereinigt werden.
	Ungünstiger Umgebungseinfluss auf die Inneneinheit, z. B. wegen Hindernissen vor den Luftöffnungen der Geräte, wegen offenen Türen/Fenstern im Raum oder wegen starken Wärmequellen im Raum.
	Der geräuscharme Betrieb ist aktiviert und verhindert das Nutzen der vollen Leistung.
Inneneinheit schaltet nicht ein.	Die Inneneinheit hat einen Schutzmechanismus gegen Überlastung. Es kann 3 Minuten dauern, bis ein Neustart der Inneneinheit möglich ist.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.
	Der Timer ist eingeschaltet.
Betriebsart wechselt von Kühlen oder Heizen zu Ventilatorbetrieb.	Die Inneneinheit ändert die Betriebsart, um die Bildung von Frost zu verhindern.
	Die eingestellte Temperatur ist vorläufig erreicht.
Inneneinheit erzeugt weißen Nebel.	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen Raumluft und klimatisierter Luft weißen Nebel verursachen.
Inneneinheit und Außeneinheit erzeugen weißen Nebel.	Wenn nach der automatischen Abtauung direkt der Heizbetrieb läuft, kann wegen der erhöhten Luftfeuchte weißer Nebel entstehen.
Inneneinheit und Außeneinheit machen Geräusche.	Ein rauschendes Geräusch in der Inneneinheit kann auftreten, wenn das Luftströmungsgitter seine Position zurücksetzt.
	Ein leises zischendes Geräusch während des Betriebs ist normal. Es wird durch das Fließen des Kältemittels verursacht.
	Ein quietschendes Geräusch kann auftreten, da sich die Metall- und Kunststoffteile des Geräts beim Heizen/Kühlen ausdehnen oder zusammenziehen.
	Die Außeneinheit macht während des Betriebs diverse weitere Geräusche, die normal sind.
Inneneinheit oder Außeneinheit stößt Staub aus.	Bei längeren Zeiträumen der Außerbetriebnahme kann sich Staub in den Geräten ansammeln, wenn diese nicht abgedeckt werden.
Schlechter Geruch während des Betriebs.	Es können schlechte Gerüche aus der Luft in die Geräte eindringen und weiterverbreitet werden.
	Der Luftfilter könnte verschimmelt sein und muss gereinigt werden.

Störung	Mögliche Ursache
Der Ventilator der Außeneinheit läuft nicht dauernd.	Für einen optimalen Betrieb wird der Ventilator unterschiedlich geregelt.
Der Betrieb ist unregelmäßig oder unvorhersehbar oder die Inneneinheit reagiert nicht.	Interferenzen von Mobilfunktürmen oder fremden Signalverstärkern können die Inneneinheit beeinflussen. ▶ Inneneinheit kurze Zeit von der Stromversorgung trennen und neu starten.
Luftleitblech oder Luftstromlamelle bewegt sich nicht richtig.	Luftleitblech oder Luftstromlamelle wurden mit der Hand verstellt oder nicht richtig montiert. ▶ Inneneinheit ausschalten und prüfen, ob die Bauteile richtig eingerastet sind. ▶ Inneneinheit einschalten.

Tab. 8

6 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe. Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können. Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Kältemittel R32



Das Gerät enthält fluoriertes Treibhausgas R32 (Treibhauspotential 675¹⁾) mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).

Die enthaltene Menge ist auf dem Typenschild der Außeneinheit angegeben.

Kältemittel sind eine Gefahr für die Umwelt und müssen gesondert gesammelt und entsorgt werden.

7 Datenschutzhinweise



Wir, die [DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003

Esch-sur-Alzette, Luxemburg verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter [DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1) auf Grundlage von Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014.

Table of contents

1 Explanation of symbols and safety instructions 10

1.1 Explanation of symbols 10

1.2 General safety instructions 10

1.3 Notices regarding these instructions 11

2 Product Information 11

2.1 Declaration of conformity 11

2.2 Specifications of remote control 11

2.3 Operating temperature range 11

2.4 Use with multi-split air conditioner 11

2.5 Information on refrigerant 12

3 Operation 12

3.1 Indoor unit overview 12

3.2 Remote control overview 12

3.3 Using the remote control 13

3.4 Setting main operating mode 13

3.5 Setting timer 13

3.6 Other functions 14

3.6.1 Setting the swing function 14

3.6.2 Changing over display and alarm buzzer (Mute ModeMute Mode) 14

3.6.3 Energy saving functions 14

3.6.4 Noise reduction (Silent ModeSilent Mode) 14

3.6.5 Turbo cool/Turbo heat 14

3.6.6 Self-cleaning (I clean clean) 14

3.6.7 Frost protection (8 °C Heating8 °C Heating) 15

3.6.8 Key lock function 15

3.6.9 Advanced operating functions 15

4 Maintenance 15

4.1 Replacing the batteries 15

4.2 Cleaning the unit and the remote control 15

4.3 Cleaning the air filter 15

4.4 Decommissioning for longer periods 15

4.5 Manual operation 15

5 Troubleshooting 16

5.1 Operating mode conflict 16

5.2 Faults with indication (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 16

5.3 Faults not indicated 16

6 Environmental protection and disposal 17

7 Data Protection Notice 17

1 Explanation of symbols and safety instructions

1.1 Explanation of symbols

Warnings

In warnings, signal words at the beginning of a warning are used to indicate the type and seriousness of the ensuing risk if measures for minimising danger are not taken.

The following signal words are defined and can be used in this document:



DANGER indicates that severe or life-threatening personal injury will occur.



WARNING indicates that severe to life-threatening personal injury may occur.



CAUTION indicates that minor to medium personal injury may occur.

NOTICE

NOTICE indicates that material damage may occur.

Important information



The info symbol indicates important information where there is no risk to people or property.

Symbol	Meaning
	Warning regarding flammable substances: the refrigerant R32 used in this product is a gas with low combustibility and low toxicity (A2L or A2).
	Wear protective gloves during installation and maintenance work.
	Maintenance by a qualified person should be done while following the instructions of the service manual.
	For operation follow the instructions of the user manual.

Table 9

1.2 General safety instructions

⚠ Notices for the target group

These operating instructions are intended for the operator of the air conditioning system. All system-relevant instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

- ▶ Read and retain the operating instructions of all system components prior to use.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.

⚠ Intended use

The indoor unit is intended for installation inside the building with connection to an outdoor unit and further system components, e.g. controls.

The outdoor unit is intended for installation outside the building with connection to an indoor unit or units and further system components, e.g. controls.

The air conditioning system is intended for commercial/residential use only where temperature deviations from adjusted set points do not lead to damage of living beings or materials. The air conditioning system is not suitable to set and maintain desired absolute humidity levels precisely.

Any other use is considered inappropriate. Any damage that may result from misuse is excluded from liability.

For installation at special locations (underground garage, mechanical rooms, balcony or at any semi-open areas):

- ▶ First refer to the requirements for the installation site in the technical documentation.

⚠ General dangers posed by the refrigerant

- ▶ This appliance is filled with refrigerant. If the refrigerant gas gets into contact with fire, it may generate toxic gas.
- ▶ Have the system inspected and serviced regularly by an approved contractor.
- ▶ If there is a possibility that refrigerant has escaped, thoroughly ventilate the room and notify the approved contractor.

⚠ Conversion and repairs

If modifications to the air conditioning system are not carried out correctly, this can result in personal injury and/or material damage.

- ▶ Have work carried out only by an approved contractor.
- ▶ Do not make any changes to the outdoor unit, indoor unit or other parts of the air conditioning system.
- ▶ Disconnect the air conditioning system from the power supply before carrying out any maintenance work.

⚠ Notices on handling the system

If the air conditioning system is used incorrectly, this could impair your health.

- ▶ Do not stand directly in the airflow for any length of time.
- ▶ Ensure that the room temperature is suitable for all people in the room, including babies, children, elderly, bedridden or disabled people.
- ▶ Never insert objects into the unit, you could injure yourself.

If the unit is handled incorrectly, this can lead to reduced performance and also damage to the unit and personal injury.

- ▶ Do not block the air inlets and outlets of the unit.
- ▶ Shut doors and windows when the unit is in operation.
- ▶ Protect the indoor unit from water ingress.
- ▶ Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- ▶ Do not apply any weight to the outdoor unit, e.g. objects or persons.
- ▶ Keep dust, steam and moisture in the installation room of the indoor unit to a minimum.
- ▶ Do not use highly-flammable gases, e.g. from spray cans, in the vicinity of the units.
- ▶ If there appears to be something wrong with the air conditioner (burning smell or faulty cable for example), stop using it immediately and disconnect the power supply.

⚠ Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes

The following requirements apply in accordance with EN 60335-1 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

“This appliance can be used by children of 8 years and older, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.”

“If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, so that risks are avoided.”


1.3 Notices regarding these instructions

The figures are shown together at the end of these instructions. The text contains references to the figures.

Depending on the model, the products may be different to those shown in these instructions.

2 Product Information**2.1 Declaration of conformity**

The design and operating characteristics of this product comply with the European and national requirements.

 The CE marking declares that the product complies with all the applicable EU legislation, which is stipulated by attaching this marking.

The complete text of the Declaration of Conformity is available on the Internet: .

2.2 Specifications of remote control

Power infeed	2 AAA batteries
Signal range	8 m
Permissible ambient temperature	-5 °C ... 60 °C

Table 10

2.3 Operating temperature range

	Room temperature	Outside temperature
Cooling	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Heating	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Dehumidifying	10... 32 °C	0... 50 °C

Table 11



The built-in protection device may prevent the appliance from operating at temperatures outside the above range.



If the humidity is more 80 %, condensation may form at the air outlet. To prevent this, open the vertical ventilation flaps as wide as possible (vertical relative to the ground) and set a high fan output.

2.4 Use with multi-split air conditioner

The indoor unit can be used in a system with multi-split air conditioner. In this case, the following functions are deactivated:

- Energy saving functions **ECO** and **GEAR**
- Self-cleaning (I cleanI clean)
- Noise reduction (Silent Mode/Silent Mode)
- Manual operation
- Detection of leaking refrigerant



Humidity function is only valid for LargeSplit product as new item.

2.5 Information on refrigerant

This device **contains fluorinated greenhouse gases** as refrigerant. The unit is hermetically sealed. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No. 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.



Notice for the user: If your installer adds refrigerant, he enters the added fill volume and the total amount of the refrigerant in the following table.

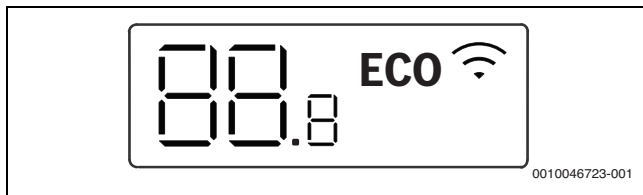
3 Operation

3.1 Indoor unit overview

Key to figure 1:

- [1] Air outlet grille (upper air outlet)
- [2] Display
- [3] Refrigerant line
- [4] Drain Hose
- [5] Air outlet grille (lower air outlet)
- [6] Air inlet (with air filter)

Indoor unit display



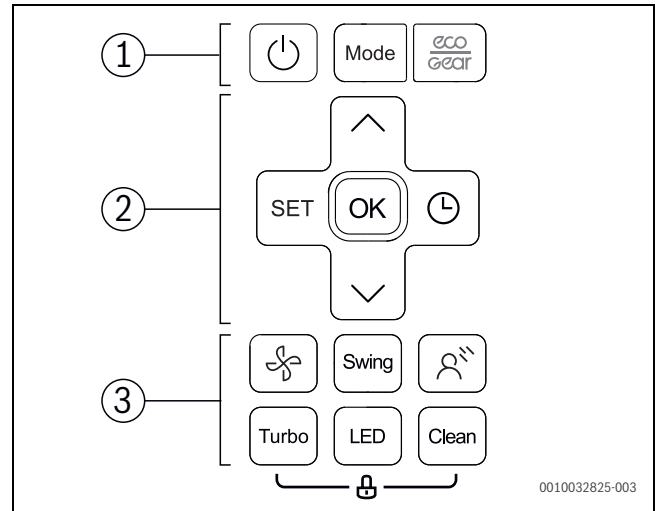
Symbol	Explanation
Number	Temperature display
	WLAN connection ¹⁾ active
	Displayed with some functions, if these are switched on. Indicates that the ON timer is active when the indoor unit is switched off.
OF	Displayed with some functions, if these are switched off.
dF	Automatic defrosting active
FP	Frost protection active: the indoor unit keeps the room temperature at a minimum of 8 °C.
CL	Self-cleaning function active (I clean clean)
ECO	ECO function active

1) Only available as accessory with IP-Gateway.

Table 12 Symbols in the display

3.2 Remote control overview

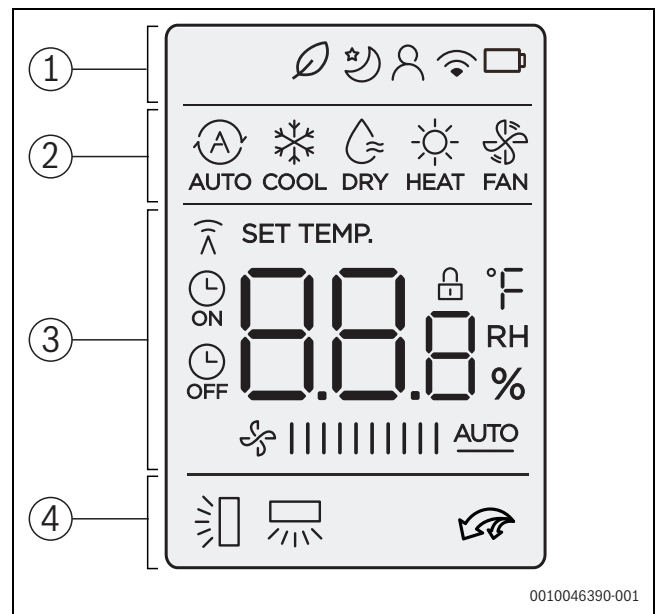
Keys on remote control



Pos.	Key	Function
1		Switch on/off.
	Mode	Set operating mode.
	Eco Gear	No function
2	SET	Select advanced operating functions.
	OK	Confirm choice.
		Set timer.
		Increase temperature.
		Reduce temperature.
3		Fan step
	Swing	Set swing function.
	Turbo	Turbo cool/Turbo heat
	LED	Switch off display of indoor unit and alarm buzzer (Mute Mode/Mute Mode).

Table 13 Keys on remote control

Display of remote control



Pos.	Symbol	Explanation
		Without function.
		Operating function: setback mode is active.
1		Operating function: Follow Me function is active (Follow Me/Follow Me); temperature measurement at the remote control.
		Infographic: wireless control function.
		Infographic: battery status
2		Operating mode: automatic mode
		Operating mode: cooling mode
		Operating mode: dehumidification mode
		Operating mode: heating mode
		Operating mode: Fan Mode
3		Value display: shows the set temperature, fan speed or (when timer is activated) the timer setting as standard.
		Infographic: transmission indicator; lights up when the remote control sends a signal to the indoor unit.
		Infographic: ON/OFF timer active.
		Value display: shows the current fan speed. There are 10 different output stages and the setting AUTO for automatic control.
4		Infographic: automatic vertical swing function active. (up/down).
		Infographic: Turbo cool/Turbo heat is active.

Table 14 Symbols in the display

3.3 Using the remote control

The signal range is 8 m. If objects are in the way or certain fluorescent lamps are used in the same room this can affect transmission of the signal.

- ▶ Point the remote control towards the signal receiver window of the device and press the desired key.
The device emits a beep when it receives a signal.

NOTICE

The remote control may be permanently prevented from working correctly.

- ▶ Do not expose the remote control to direct sunlight.
- ▶ Do not leave the remote control near a heating appliance.
- ▶ Protect the remote control from moisture and impacts.

3.4 Setting main operating mode

Switching on/off the unit

- ▶ Press the key to switch the unit on or off.
The unit starts in the set operating mode.

Settings can also be made when the unit is switched off. The unit saves the settings, and also retains them in the event of a power failure.



After turning off, the unit remains in standby mode. Intelligent on-off technology enables an automatic energy-saving mode when on standby mode (1 W standby/1 W standby).

Automatic mode

In automatic mode, the unit automatically switches between heating and cooling mode to maintain the desired temperature.

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Select the required temperature with the and keys.



The fan speed cannot be adjusted in automatic mode.

Cooling mode

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Press the key until the required air speed is reached.
- ▶ Select the required temperature with the and keys.

Fan (Only) mode

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Press the key until the required fan speed is reached. **AUTO** can be selected to enable automatic control.



The temperature cannot be adjusted or displayed in fan mode.

Dehumidification mode

- ▶ Press **Humidity** key repeatedly until appears on the display.



The fan speed cannot be adjusted in dehumidification mode.

Heating mode

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Set the required temperature with the and keys.
- ▶ Press the key until the required fan speed is reached.



If the outside temperature is very low, the heating capacity of the air conditioning system may not be sufficient. We recommend connecting additional heat sources.

3.5 Setting timer

ON and OFF timers can be set to between 0 and 24 hours, in 30-minute increments for the first 10 hours, then in 1-hour increments. If 0 hours is set, the timer is cancelled.

Setting the on timer

- ▶ Press the key until the symbol appears.
- ▶ Press the or key to set the desired time.
The setting is applied shortly afterwards.

Setting the off timer

- ▶ Press the key until the symbol appears.
- ▶ Press the or key to set the desired time.
The setting is applied shortly afterwards.

Cancelling timer

- ▶ Press the key to select the corresponding timer.
- ▶ Set 0.0 hours.
The timer is cancelled after a short time.

Combining timers

The two timers can be set at the same time. Either timer can be programmed to activate prior to the other

- ▶ Set the on timer and off timer.
The settings will be automatically combined.

Current time	13:00 o'clock
Setting of ON timer	4.0 h
Setting of OFF timer	8.5 h
Switch-on time	17:00 o'clock
Switch-off time	21:30 o'clock

Table 15 Example



You can not program the on timer and off timer to operate the unit at different temperatures or with other settings.

3.6 Other functions

3.6.1 Setting the swing function

Because cold air flows downwards and hot air flows upwards, you can improve the cooling and heating effect as well as the air distribution by adjusting the air flow direction on the upper air outlet grille.



Notice on air flow direction:

- ▶ Choose the vertical outlet for heating mode. The indoor temperature will not be uniform in heating mode when the air-out direction is horizontal.
- ▶ Choose the horizontal outlet mode for cooling.

To achieve an optimum cooling or heating effect, the air outlet direction can be manually adjusted horizontally or vertically at the touch of a button.

- ▶ Keep the **Swing** button pressed until the air outlet grille is in the desired position.

When cooling

- ▶ Set the air outlet grille downwards (horizontal) (→ Figure 2).

When heating

- ▶ Set the air outlet grille horizontal (→ Figure 3).

NOTICE

- ▶ Do not adjust the upper air outlet grille by hand as this may cause malfunctions and condensation to form on the air outlets.

Adjusting the lower air outlet grille

To fulfil the ambient temperature conditions, the lower air outlet grille can be opened when the unit is switched on.

- ▶ Remove the front cover of the electronics (→ Figure 4, [1]).
- ▶ Press and hold button [2] for 5 seconds within 10 minutes after switching on, in order to change to standby mode.
- ▶ Press the button once to deactivate the lower air outlet grill; press once again in change mode, to activate the lower air outlet grill.



While the lower air outlet grille is being adjusted, the indoor unit display shows the status of the adjustment button.

on: lower air inlet grille open

off: lower air inlet grille open

3.6.2 Changing over display and alarm buzzer (Mute ModeMute Mode)

- ▶ To switch on or off the display at the indoor unit and the alarm buzzer: press **LED** key.
- ▶ To display the current room temperature, press the **LED** key and hold for 5 seconds.

- ▶ To display the set temperature: press and hold the **LED** key for another 5 seconds.

3.6.3 Energy saving functions



Energy saving functions can only be selected in cooling mode.

The following energy saving functions can be selected at the device:

- **ECO**: operation with fan speed **AUTO** and set temperature of at least 24 °C
- **GEAR (75%)**: reduce power consumption by 25%
- **GEAR (50%)**: reduce power consumption by 50%
- None of the above symbols: normal operation
- ▶ To activate an energy saving function, press $\frac{eco}{gear}$ key until the required function is displayed.



The **ECO** function automatically sets a temperature of 24 °C if the previously set temperature is lower. The function switches off as soon as the temperature is lowered to less than 24 °C.

3.6.4 Noise reduction (Silent ModeSilent Mode)

This function reduces the noises emitted by the indoor and outdoor unit when it is in operation. This is particularly advantageous at night, if you need to show consideration for your neighbours.

- ▶ During operation, press the key for 2 seconds.

Exiting the function:

- ▶ Press the key again for 2 seconds.

-or-

- ▶ Press the key, **Mode** key, **Turbo** key or **Clean** key.



When the outdoor unit is in quiet mode, it may not be possible to achieve the required cooling/heating capacity because the compressor operates at a low frequency.

3.6.5 Turbo cool/Turbo heat

When Turbo cool/Turbo heat is active, the indoor unit operates at maximum power to heat or cool the room quickly.

- ▶ Turbo cool: switch on Cooling mode and press the **Boost** key.
- ▶ Turbo heat: switch on heating mode and press the **Boost** key.

Exiting the function:

- ▶ Press the **Boost** key again.

3.6.6 Self-cleaning (I clean clean)

The device has a self-cleaning function for the evaporator. The self-cleaning freezes dust, mould and grease. Everything is then quickly defrosted and dried with hot air.

- ▶ To activate the self-cleaning: press the **Set** key to enter the function setting.
- ▶ Then press SET key or TEMP down or TEMP up key to select the function desired.
- ▶ When the selected symbol flash on the display area, press the OK key to confirm.
- ▶ To cancel the selected function, just perform the same procedures as above.

3.6.7 Frost protection (8 °C Heating/8 °C Heating)

The frost protection can be activated to keep the room temperature at a minimum of 8 °C.


- ▶ In heating mode, press the **✓** key 2x within 1 second.
The unit remains off until the temperature falls below 8 °C.

Exiting the function:




- ▶ Press the **⏻** key, **Mode** key, **Turbo** key or **Clean** key.

3.6.8 Key lock function

The keys of the remote control can be locked with the keylock.

- ▶ To switch the keylock on/off: press the **Clean** and **Turbo** keys simultaneously for 5 seconds.
The symbol  appears in the display when the keylock is active.

3.6.9 Advanced operating functions

- ▶ Press the **Set** key.
- ▶ Press the **Set** key or **^**, **✓** keys to select the function.
 -  = Sleep mode function
 -  = Follow me function
 -  = Wireless control function
- ▶ Confirm selection with the **OK** key.

Exiting the function:

- ▶ Repeat the above steps.

Sleep mode

The purpose of this function is to save energy during idle times. After an hour, the device heats or cools less intensely. To do this, the set temperature is changed by 1 °C. After two hours, the set temperature changes by a further 1 °C. Then it remains at the new temperature.



The function is not available in dehumidification mode and Fan Mode.

Follow me function (Follow Me/Follow Me)

The function activates the remote control at the current location in order to measure the temperature at 3-- minute - intervals. The indoor unit is now controlled with reference to these measurements.



The Follow Me function is only available in cooling mode, heating mode and automatic mode.

Wireless control function

The purpose of this function is to establish a connection via WLAN. If the unit is not displaying the function, the **LED** key must be pressed quickly seven times in succession instead.



To connect to WLAN an IP-Gateway (accessory) must be installed.

4 Maintenance



CAUTION

Danger due to electric shock or moving parts

- ▶ Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work.
- ▶ Have any maintenance steps that are not listed here carried out by an approved installer.

4.1 Replacing the batteries

You require 2 size AAA batteries. Using rechargeable batteries is not recommended.

- ▶ Remove the battery cover (→ Fig. 5).
- ▶ Insert new batteries, ensuring correct polarity.
- ▶ Reinstall the cover.

4.2 Cleaning the unit and the remote control

NOTICE

Damage to unit due to incorrect cleaning!

- ▶ Do not directly splash or pour water onto them.
- ▶ Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

- ▶ Clean indoor unit and remote control by wiping them with a soft cloth.

- ▶ Only have the outdoor unit cleaned by an approved contractor.

4.3 Cleaning the air filter

A clogged air filter will reduce performance and increase power consumption.



WARNING

Removing and cleaning the air filter may cause damage to the unit and/or injury

- ▶ Ensure that the air filter is cleaned at regular intervals.
- ▶ In households with animals, wipe the air grilles at regular intervals to prevent clogging by animal hair.

4.4 Decommissioning for longer periods

Before decommissioning for longer periods:

- ▶ Clean the air filter.
- ▶ Activate the self-cleaning of the indoor unit using the **Clean** button.
- ▶ After self-cleaning, switch on the fan mode until the indoor unit is dry.
- ▶ Turn off indoor unit and disconnect power supply.
- ▶ Take batteries out of the remote control.
- ▶ Protect the devices from dust.

4.5 Manual operation

NOTICE

Damage to units due to incorrect operation

Use of manual operation on a continuous basis is not envisaged.

- ▶ This must only be used for testing purposes or in emergencies.
- ▶ Only use for a short time.

- ▶ Switch off the indoor unit.
- ▶ Fold the top cover of the indoor unit up.
- ▶ Press the key for the manual cooling mode by inserting a thin object:
 - Press once: unit is forced into automatic mode.
 - Press twice: unit is forced into cooling mode.
 - Press three times: indoor unit is switched off.
- ▶ Use remote control to restore normal mode.

5 Troubleshooting

5.1 Operating mode conflict

When using multi-split air conditioners, all operating modes are possible, but with the following special features:

If you operate more than one indoor unit, indoor units may go into standby due to an operating mode conflict. An operating mode conflict occurs when at least one indoor unit is in heating mode and at least one indoor unit is in another operation mode at the same time (e.g. cooling mode). Heating mode always has priority. All indoor units that are not in heating mode go into standby due to the operating mode conflict.



During operating mode conflict, the indoor unit shows "--" in the display.

5.3 Faults not indicated

If faults occur during operation that cannot be eliminated:

- ▶ Call customer service about the fault, providing details of the device.

Fault	Possible cause
The output of the indoor unit is too low.	Temperature is set too high or too low. Air filter is soiled and must be cleaned. Unfavourable ambient conditions for the indoor unit, e.g. the ventilation openings of the devices are obstructed, doors/windows in the room are open or the room contains powerful heat sources. Low-noise operation is activated and prevents the full output from being used.
Indoor unit does not switch on.	The indoor unit has a safety mechanism to prevent overloading. It may take 3 minutes, until the indoor unit can be restarted. The batteries of the remote control are empty. The timer is switched on.
Operating mode changes from Cooling or Heating to Fan Mode.	The indoor unit changes operating mode to prevent the formation of frost. The set temperature is reached provisionally.
A white mist is coming from the indoor unit.	In humid regions, white mist may appear if there is a significant temperature difference between the indoor air and air-conditioned air.
White mist is emerging from the indoor unit and outdoor unit.	If heating mode is activated directly after automatic defrosting, this can generate white mist due to the higher level of humidity.
There is noise coming from the indoor unit and outdoor unit.	A swooshing noise may be heard inside the indoor unit if the position of the airflow grille is set back. A quiet hissing noise is normal during operation. This is caused by the flow of refrigerant. Creaks and squeaks may be heard, as the metal and plastic parts of the device expand or contract during heating/cooling. The outdoor unit also emits a range of other noises during operation which is normal.
Dust is being discharged from the indoor unit or outdoor unit.	Dust may accumulate in the devices if they are shut down for an extended period and not covered.
Unpleasant odour during operation.	Unpleasant odours in the air may enter the devices and spread. There may be mould on the air filter and it must therefore be cleaned.
The fan of the outdoor unit is not running continuously.	Variable fan control is used to ensure optimum operation.
Operation is irregular or unpredictable or the indoor unit is not responding.	The indoor unit may be affected by interference from mobile radio masts or external signal amplifiers. ▶ Briefly disconnect the indoor unit from the power supply then restart it.
Air flap or louvers do not run correctly.	Air flap or louvers have been adjusted manually or have not been correctly installed. ▶ Switch off the indoor unit and check whether the components are engaged correctly. ▶ Power on the IDU.

Table 16

Avoid the operating mode conflict:

- No indoor unit is in heating mode.
- All indoor units are in heating mode and/or off.

5.2 Faults with indication (Self diagnosis function)

If a fault occurs during operation, the LEDs flash for an extended period or an error code is displayed (e.g. EH 02).

If a fault is present for more than 10 minutes:

- ▶ Briefly disconnect the power supply and switch the indoor unit back on.

If a fault persists:

- ▶ Call customer service and provide the fault code and details of the appliance.

6 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.

The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.

We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling.

All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled.

The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Old electrical and electronic appliances



This symbol means that the product must not be disposed of with other waste, and instead must be taken to the waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.

The symbol is valid in countries where waste electrical and electronic equipment regulations apply, e.g. "(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)". These regulations define the framework for the return and recycling of old electronic appliances that apply in each country.

As electronic devices may contain hazardous substances, it needs to be recycled responsibly in order to minimize any potential harm to the environment and human health. Furthermore, recycling of electronic scrap helps preserve natural resources.

For additional information on the environmentally compatible disposal of old electrical and electronic appliances, please contact the relevant local authorities, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

You can find more information here:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batteries

Batteries must not be disposed together with your household waste. Used batteries must be disposed of in local collection systems.

Refrigerant R32



The appliance contains fluorinated gas R32 (global warming potential 675¹⁾) mild combustibility and low toxicity (A2L or A2).

Contained quantity is indicated on the equipment outdoor unit name label.

Refrigerant is hazardous to the environment and must be collected and disposed of separately.

7 Data Protection Notice



We, **Bosch Thermotechnology Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom**

process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 (1) sentence 1 (b) GDPR

/ UK GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR) and to analyze the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR). To provide services such as sales and marketing services, contract management, payment handling, programming, data hosting and hotline services we can commission and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliated enterprises. In some cases, but only if appropriate data protection is ensured, personal data might be transferred to recipients located outside of the European Economic Area and the United Kingdom. Further information are provided on request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object, on grounds relating to your particular situation or where personal data are processed for direct marketing purposes, at any time to processing of your personal data which is based on art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR. To exercise your rights, please contact us via privacy.ttgb@bosch.com To find further information, please follow the QR-Code.

1) Based on ANNEX I of REGULATION (EU) No 517/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014.

Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité.....	18
1.1	Explications des symboles	18
1.2	Consignes générales de sécurité.....	18
1.3	Remarques relatives à cette notice	19
2	Informations sur le produit.....	19
2.1	Déclaration de conformité.....	19
2.2	Caractéristiques techniques de la commande à distance	19
2.3	Plage de température de service.....	19
2.4	Utilisation d'une pompe à chaleur air/air multi-split.....	20
2.5	Indications relatives au réfrigérant	20
3	Utilisation	20
3.1	Aperçu de l'unité intérieure	20
3.2	Aperçu commande à distance.....	20
3.3	Utilisation de la commande à distance	21
3.4	Régler le mode principal	21
3.5	Régler la minuterie	22
3.6	Autres fonctions	22
3.6.1	Régler la fonction pivotement	22
3.6.2	Commutation de l'affichage et du vibreur d'alarme (Mute ModeMute Mode)	22
3.6.3	Fonctions économie d'énergie	22
3.6.4	Réduction sonore (Silent ModeSilent Mode)	23
3.6.5	Puissance max froid/puissance max chaud	23
3.6.6	Autonettoyage (I clean clean)	23
3.6.7	Protection antigel (8 °C Heating8 °C Heating)	23
3.6.8	Verrouillage des touches	23
3.6.9	Extensions de fonctions.....	23
4	Entretien	23
4.1	Changer les piles	23
4.2	Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance	24
4.3	Nettoyer le filtre à air	24
4.4	Mise hors service prolongée	24
4.5	Mode manuel	24
5	Élimination des défauts.....	24
5.1	Conflit de modes de fonctionnement	24
5.2	Défauts avec affichage (Self diagnosis fonctionSelf diagnosis fonction)	24
5.3	Défauts sans message	25
6	Protection de l'environnement et recyclage	26
7	Déclaration de protection des données	26

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signalement des avertissements caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

**DANGER**

DANGER signale la survenue d'accidents graves à mortels en cas de non respect.

**AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT signale le risque de dommages corporels graves à mortels.

**PRUDENCE**

PRUDENCE signale le risque de dommages corporels légers à moyens.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Symbole	Signification
	Avertissement substances inflammables : le réfrigérant R32 contenu dans ce produit est un gaz avec une inflammabilité et une toxicité moindres (A2L ou A2).
	Porter des gants de protection pendant les travaux d'installation et d'entretien.
	La maintenance doit être réalisée par une personne qualifiée qui respectera les directives mentionnées dans la notice de maintenance.
	En fonctionnement, respecter les consignes de la notice d'utilisation.

Tab. 17

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur du climatiseur. Les consignes de toutes les notices concernant l'installation doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation de tous les composants de l'installation avant utilisation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité intérieure convient pour l'installation en intérieur du bâtiment avec raccordement sur une unité extérieure et d'autres composants du système, par ex. régulations.

L'unité extérieure convient pour l'installation en extérieur du bâtiment avec raccordement sur un ou plusieurs unités intérieures et d'autres composants du système, par ex. régulations.

Le conditionnement d'air n'est prévu que pour un usage privé/professionnel, lorsque les écarts de température des valeurs de consigne définies n'entraînent pas dommages corporels ou matériels. Le conditionnement d'air n'est pas conçu pour régler et maintenir avec précision l'humidité absolue de l'air souhaitée.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Une utilisation non conforme et tous dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Pour une installation sur des sites spéciaux (parking souterrain, pièces techniques, balcon ou sur toute surface semi-ouverte) :

- ▶ Tenez compte tout d'abord des exigences requises pour le lieu d'installation mentionnées dans la documentation technique.

⚠ Risques généraux dus au réfrigérant

- ▶ Cet appareil est rempli de réfrigérant. Le fluide frigorigène peut former des gaz toxiques en contact avec du feu.
- ▶ Faire inspecter et entretenir régulièrement l'installation par une entreprise qualifiée.
- ▶ En cas de soupçon de fuite de réfrigérant, aérer la pièce à fond et informer l'entreprise qualifiée.

⚠ Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur le climatiseur peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par une entreprise spécialisée qualifiée.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur les unités extérieure et intérieure ni sur d'autres composants du climatiseur.
- ▶ Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer tous types de travaux d'entretien sur le climatiseur.

⚠ Remarques concernant l'utilisation de l'installation

L'utilisation non conforme du climatiseur peut nuire à la santé.

- ▶ Ne pas soumettre le corps directement au débit d'air pendant une longue période.
- ▶ En ce qui concerne les nouveaux-nés, les enfants, les personnes âgées, les personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température ambiante convient aux personnes qui se trouvent dans la pièce.
- ▶ Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil pour éviter de se blesser.

La manipulation non conforme de l'appareil peut en diminuer la puissance, voire l'endommager et blesser les personnes présentes.

- ▶ Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air des appareils.
- ▶ Fermer les portes et les fenêtres pendant le fonctionnement.
- ▶ Éviter la pénétration d'eau dans l'unité intérieure.
- ▶ Contrôler régulièrement l'usure et la bonne fixation du support de montage de l'unité extérieure.
- ▶ Ne pas peser sur l'unité extérieure, par ex. en y posant des objets ou en s'appuyant dessus.
- ▶ Veiller à ce que la poussière, la vapeur et l'humidité soient réduites au minimum dans le local d'installation.
- ▶ Ne pas utiliser de gaz facilement inflammables à proximité des appareils, par ex. provenant des sprays.
- ▶ Si le climatiseur semble ne pas fonctionner correctement (par ex. odeur de brûlé, câble défectueux), l'arrêter immédiatement et le déconnecter.

⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

1.3 Remarques relatives à cette notice

Les illustrations sont regroupées en fin de document. Le texte contient des renvois vers les illustrations.

Selon les modèles, les produits peuvent différer des représentations figurant dans cette notice.

2 Informations sur le produit**2.1 Déclaration de conformité**

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.



Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.buderus.ch.

2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance

Alimentation électrique	2 piles AAA
Portée du signal	8 m
Température d'ambiance admissible	-5 °C ... 60 °C

Tab. 18

2.3 Plage de température de service

	Température ambiante	Température extérieure
Refroidissement	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Chauffage	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Déshumidification	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 19



Le dispositif de protection intégré peut bloquer le fonctionnement de l'appareil si les températures se situent en dehors de la plage indiquée.



Si l'humidité de l'air est supérieure à 80 %, cela peut entraîner la formation de condensation sur la sortie d'air. Pour éviter cela, ouvrir les clapets d'aération verticaux autant que possible (verticalement par rapport au sol) et régler une puissance élevée sur le ventilateur.

2.4 Utilisation d'une pompe à chaleur air/air multi-split

L'unité intérieure peut être utilisée dans une installation avec un climatiseur Multisplit. Dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées :

- Fonctions économie d'énergie **ECO** et **GEAR**
- Autonettoyage (I cleanI clean)
- Réduction du bruit (Silent ModeSilent Mode)
- Mode manuel
- Détection de fuite de réfrigérant



La fonction Humidité de l'air est disponible uniquement pour les nouveaux grands climatiseurs split.

2.5 Indications relatives au réfrigérant

Cet appareil **contient des gaz à effet de serre fluorés** comme réfrigérant. L'unité est scellée hermétiquement. Les indications suivantes relatives au réfrigérant correspondent aux exigences du décret européen n° 517/2014 sur les gaz à effet de serre fluorés.



Remarque pour l'utilisateur : lorsque l'installateur fait l'appoint de réfrigérant, il reporte le volume de remplissage additionnel ainsi que le volume total de réfrigérant dans le tableau suivant.

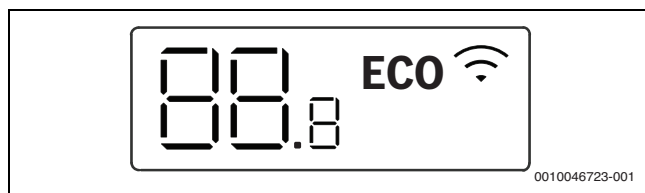
3 Utilisation

3.1 Aperçu de l'unité intérieure

Légende de la figure 1:

- [1] Grille de sortie d'air (sortie d'air supérieure)
- [2] Ecran
- [3] Liaison frigorifique
- [4] Tuyau d'écoulement
- [5] Grille de sortie d'air (entrée d'air inférieure)
- [6] Entrée d'air (avec filtre à air)

Écran de l'unité intérieure



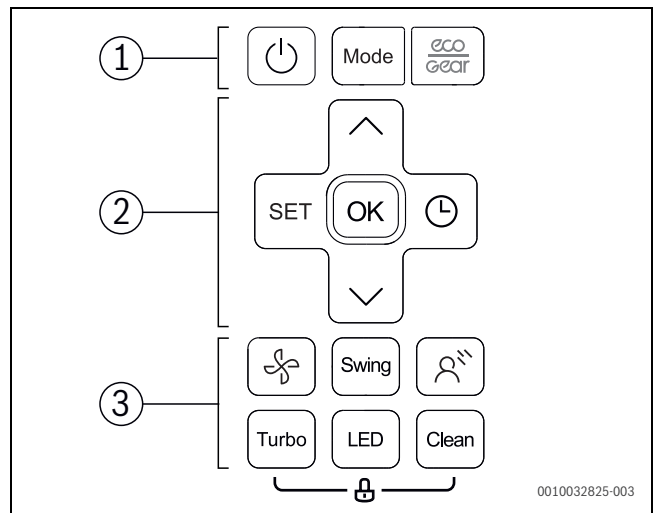
Symbole	Explication
Nombre	Affichage de la température
	Connexion WLAN ¹⁾ active
	S'affiche pour certaines fonctions lorsque celles-ci sont activées. Indique que le minuteur d'activation est actif lorsque l'unité intérieure est désactivée.
OF	S'affiche pour certaines fonctions lorsque celles-ci sont désactivées.
dF	Dégivrage automatique actif
FP	Protection antigel active : l'unité intérieure maintient la température ambiante à au moins 8 °C.
CI	Fonction auto-nettoyage active (I cleanI clean)
ECO	Fonction ECO active

1) Possible uniquement avec la passerelle IP comme accessoire.

Tab. 20 Symboles à l'écran

3.2 Aperçu commande à distance

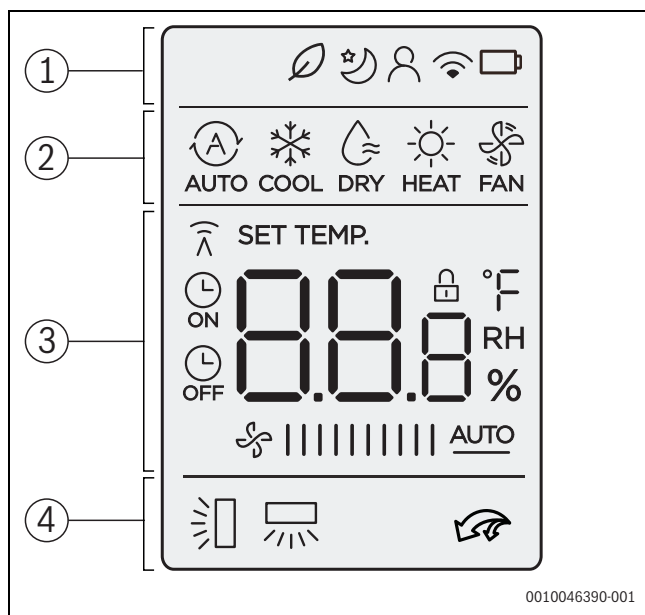
Touches de la commande à distance



Pos.	Touche	Fonction
1		Activer/désactiver.
	Mode	Réglage du mode de fonctionnement.
	Eco Gear	Pas de fonction
2	SET	Sélectionner des extensions de fonction.
	OK	Confirmer la sélection.
		Régler la minuterie.
		Augmenter la température.
		Diminuer la température.
3		Vitesse de rotation du ventilateur
	Swing	Régler la fonction pivotement.
	Turbo	Puissance max froid/puissance max chaud
	LED	Désactiver l'écran de l'unité intérieure et le vibreur d'alarme (Mute ModeMute Mode).

Tab. 21 Touches de la commande à distance

Affichage de la commande à distance



Pos.	Symbole	Explication
		Sans fonction.
		Fonction : le mode réduit est actif.
1		Fonction : la fonction suivez-moi est active (Follow Me/Follow Me) ; Fonction : mesure de la température sur la commande à distance.
		Infographie : fonction de commande sans fil.
		Infographie : état des piles
		Mode : automatique
2		Mode : refroidissement
		Mode de fonctionnement : mode déshumidification actif
		Mode de fonctionnement : chauffage
		Mode de fonctionnement : ventilateur
3		Affichage de valeurs : affichage standard de la température réglée, de la vitesse du ventilateur ou (si la minuterie est activée) du réglage de la minuterie.
		Infographie : affichage de transmission ; s'allume lorsque la commande à distance envoie un signal à l'unité intérieure.
		Infographie : la minuterie marche/arrêt est active.
		Affichage de valeurs : affiche la vitesse actuelle du ventilateur. Il y a 10 vitesses différentes et le réglage AUTO pour la régulation automatique.
4		Infographie : la fonction de pivotement vertical automatique est active (vers le haut/vers le bas).
		Infographie : puissance max froid/puissance max chaud est actif.

Tab. 22 Symboles à l'écran

3.3 Utilisation de la commande à distance

La portée du signal est de 8 m. Les objets mal placés ou l'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même pièce peut influencer la transmission du signal.

- Orienter la commande à distance vers l'écran de réception du signal et appuyer sur la touche souhaitée. L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit un signal.

AVIS

Le bon fonctionnement de la commande à distance peut être entravé durablement.

- Ne pas soumettre la commande à distance à la lumière solaire directe.
- Ne pas laisser la commande à distance à proximité d'un chauffage.
- Protéger la commande à distance de l'humidité et des chocs.

3.4 Régler le mode principal

Mise en marche / arrêt de l'appareil

- Appuyer sur la touche pour activer ou désactiver l'appareil. L'appareil démarre dans le mode réglé.

Même à l'arrêt, les réglages peuvent être effectués. L'appareil enregistre les réglages même en cas de panne de courant.



Après la mise en arrêt de l'appareil, ce dernier reste en mode veille. La technologie intelligente ON/OFF permet un mode veille automatique (1 W standby/1 W standby).

Mode automatique

En mode automatique, l'appareil commute automatiquement entre le chauffage et le refroidissement pour maintenir la température souhaitée.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que l'écran affiche .
- Régler la température souhaitée à l'aide des touches et .



La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode automatique.

Mode refroidissement

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que l'écran affiche .
- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur.
- Régler la température souhaitée à l'aide des touches et .

Mode ventilateur

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que l'écran affiche .
- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur. Pour la régulation automatique, **AUTO** peut être sélectionné.



En mode ventilateur, la température ne peut pas être réglée ni affichée.


Mode déshumidification

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **Humidity** jusqu'à ce que l'écran affiche .



La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode déshumidification.

Mode chauffage

- ▶ Appuyer sur la touche **Mode** pour afficher ☀.
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches **^** et **v**.
- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur.





Si les températures extérieures sont très basses, il se peut que la puissance calorifique du climatiseur ne suffise pas. Nous recommandons de rajouter d'autres générateurs de chaleur.



3.5 Régler la minuterie

Les minuteries d'activation et de désactivation peuvent être réglées de 0 à 24 heures, pour les 10 premières heures par étapes de 30 minutes, puis par étapes de 1 heure. La minuterie s'arrête si le réglage est de 0 heure.


Réglage de la minuterie d'activation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse.
- ▶ Pour régler l'heure souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche **^** ou **v**.
Le réglage est enregistré rapidement.

Régler la minuterie de désactivation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse.
- ▶ Pour régler l'heure souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche **^** ou **v**.
Le réglage est enregistré rapidement.

Couper la minuterie

- ▶ Sélectionner la minuterie correspondante à l'aide de la touche .
- ▶ Réglage des heures
La minuterie se désactive rapidement.

Combiner les minuteries

Les deux minuteries peuvent être réglées en même temps. Chaque minuterie peut être programmée de manière à être active avant l'autre.

- ▶ Régler la minuterie d'activation et de désactivation.
Les réglages sont combinés automatiquement.

Heure actuelle :	13:00 h
Réglage de la minuterie d'activation	4,0 h
Réglage de la minuterie de désactivation	8,5 h
Heure d'enclenchement	17:00 h
Délai de désactivation	21:30 h

Tab. 23 Exemple



Les minuteries d'activation et de désactivation ne peuvent pas être programmées de manière à faire fonctionner l'appareil à des températures différentes ou avec d'autres réglages.

3.6 Autres fonctions

3.6.1 Régler la fonction pivotement

Comme l'air froid circule vers le bas et l'air chaud vers le haut, l'effet de refroidissement et de chauffage ainsi que la répartition de l'air peuvent être améliorés en réglant la direction du flux au niveau de la grille de sortie d'air supérieure.



Avis relatif à la direction de la sortie d'air :

- ▶ Sélectionner la sortie verticale pour le mode chauffage. Un flux en direction horizontale ne permet pas d'atteindre une température ambiante uniforme en mode chauffage.
- ▶ Pour le mode refroidissement, choisir une sortie horizontale.

Pour obtenir un effet de refroidissement ou de chauffage optimal, il est possible de régler la direction de sortie d'air manuellement à l'horizontale ou à la verticale en appuyant sur une touche.

- ▶ Maintenir la touche **Fonction pivotement** enfoncée jusqu'à ce que la grille de sortie d'air se trouve dans la position souhaitée.

En mode refroidissement

- ▶ Régler la grille de sortie d'air vers le bas (à l'horizontale) (→ figure 2).

En mode chauffage

- ▶ Régler la grille de sortie d'air à l'horizontale (→ figure 3).

AVIS

- ▶ Ne pas régler la grille de sortie d'air supérieure manuellement car cela peut entraîner des dysfonctionnements et la formation de condensation au niveau des sorties d'air.

Réglage de la grille de sortie d'air inférieure

Pour remplir les conditions de température d'ambiance, la grille de sortie d'air inférieure peut être ouverte lors de la mise en marche de l'appareil.

- ▶ Retirer le cache de l'électronique (→ figure 4, [1]).
- ▶ Appuyer sur la touche [2] pendant 5 secondes dans les 10 minutes suivant la mise en marche pour passer en mode veille.
- ▶ Appuyer une seule fois sur la touche pour désactiver la grille de sortie inférieure. Appuyer à nouveau sur la touche en mode modification pour désactiver la grille de sortie inférieure.



Pendant le réglage de la grille de sortie d'air inférieure, l'écran de l'unité intérieure affiche l'état de la touche de réglage.

Marche : grille d'entrée d'air inférieure ouverte

Arrêt : grille d'entrée d'air inférieure fermée

3.6.2 Commutation de l'affichage et du vibreur d'alarme (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Pour activer ou désactiver l'écran de l'unité intérieure et le vibreur d'alarme : appuyer sur la touche **LED**.
- ▶ Pour afficher la température ambiante actuelle : appuyer sur la touche **LED** pendant 5 secondes.
- ▶ Pour afficher la température réglée : appuyer sur la touche **LED** pendant 5 secondes supplémentaires.


3.6.3 Fonctions économie d'énergie



Les fonctions économie d'énergie peuvent uniquement être sélectionnées en mode refroidissement.

L'appareil dispose des fonctions économie d'énergie suivantes :

- **ECO** : fonctionnement avec la vitesse de ventilateur **AUTO** et une température réglée de 24 °C minimum
- **GEAR (75 %)** : abaisser la consommation électrique de 25 %
- **GEAR (50 %)** : abaisser la consommation électrique de 50 %
- Aucun des symboles ci-dessus : mode normal

- ▶ Pour activer une fonction économie d'énergie, appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.



La fonction **ECO** règle automatiquement 24 °C si la température réglée auparavant est inférieure. La fonction est désactivée dès que la température descend en dessous de 24 °C.

3.6.4 Réduction sonore (Silent Mode/Silent Mode)


Cette fonction diminue les bruits de l'unité intérieure et extérieure lors de fonctionnement. Elle est particulièrement avantageuse lorsqu'il est nécessaire de tenir compte des voisins pendant la nuit.

- ▶ Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes en cours de marche.

Quitter la fonction :

- ▶ Réappuyer sur la touche  pendant 2 secondes.

-ou-

- ▶ Appuyer sur la touche , la touche **Mode**, la touche **Turbo** ou la touche **Clean**.



Pendant le fonctionnement silencieux de l'unité extérieure, la puissance de refroidissement/calorifique peut éventuellement ne pas être atteinte en raison de la basse fréquence du compresseur.

3.6.5 Puissance max froid/puissance max chaud

Pour la puissance max froid/puissance max chaud, l'unité intérieure fonctionne à puissance maximale pour chauffer ou refroidir la pièce rapidement.

- ▶ Puissance max froid : activer le refroidissement et appuyer sur la touche **Boost**.
- ▶ Puissance max chaud : activer le chauffage et appuyer sur la touche **Boost**.

Quitter la fonction :

- ▶ Réappuyer sur la touche **Boost**.


3.6.6 Autonettoyage (I clean clean)

L'appareil dispose d'une fonction pour l'auto-nettoyage de l'évaporateur. L'auto-nettoyage congèle la poussière, la moisissure et la graisse. Tout est ensuite décongelé rapidement puis séché à l'air chaud.

- ▶ Pour activer l'auto-nettoyage : appuyer sur la touche **Set** pour appeler le réglage de fonction.
- ▶ Puis sélectionner la fonction souhaitée en appuyant sur la touche SET ou sur les touches TEMP down ou TEMP up.
- ▶ Lorsque le symbole sélectionné clignote dans la zone d'affichage, appuyer sur la touche OK pour valider.
- ▶ Pour annuler la sélection de la fonction, reproduire simplement les étapes décrites ci-dessus.


3.6.7 Protection antigel (8 °C Heating/8 °C Heating)

La protection hors gel peut être activée pour maintenir la température ambiante à minimum 8 °C.

- ▶ En mode chauffage 2x appuyer sur la touche  dans un délai de 1 seconde.


L'appareil reste désactivé jusqu'à ce que la température soit inférieure à 8 °C.

Quitter la fonction :






- ▶ Appuyer sur la touche , la touche **Mode**, la touche **Turbo** ou la touche **Clean**.

3.6.8 Verrouillage des touches

Le verrouillage des touches permet de verrouiller les touches de la commande à distance.

- ▶ Pour activer/désactiver le verrouillage des touches : appuyer simultanément sur les touches **Clean** et **Turbo** pendant 5 secondes. Si le verrouillage des touches est actif, l'écran affiche le symbole .

3.6.9 Extensions de fonctions

- ▶ Appuyer sur la touche **Set**.
- ▶ Sélectionner la fonction avec la touche **Set** ou les touches , .
 -  = fonction mise en veille
 -  = fonction suivez-moi
 -  = fonction commande sans fil
- ▶ Confirmer la sélection avec la touche **OK**.

Quitter la fonction :

- ▶ Répéter les étapes ci-dessus.

Mode nuit

Cette fonction sert à économiser l'énergie pendant les heures de veille. Après une heure, l'appareil chauffe ou refroidit moins. Pour cela, la température réglée est modifiée de 1 °C. Après deux heures, la température réglée change d'un autre 1 °C. Puis la nouvelle température est maintenue.



Cette fonction n'est pas disponible en mode déshumidification et ventilateur.

Fonction Suivez-moi (Follow Me/Follow Me)

Cette fonction active la commande à distance à l'emplacement actuel pour mesurer la température toutes les 3 minutes. L'unité intérieure est maintenant commandée en fonction de ces valeurs de mesure.



Cette fonction n'est disponible qu'en mode refroidissement, chauffage et automatique.

Fonction commande sans fil

Cette fonction sert à établir la connexion via WLAN. Si l'appareil n'affiche pas la fonction, il faut appuyer sept fois à la suite rapidement sur la touche **LED**.



Pour la connexion avec WLAN, une passerelle IP intégrée (accessoire) est nécessaire.

4 Entretien



PRUDENCE

Risque d'électrocution ou danger dû à des pièces en mouvement

- ▶ Avant tous types d'opérations de maintenance, couper l'alimentation électrique.
- ▶ Les étapes de l'entretien qui ne sont pas indiquées ici doivent être effectuées par une entreprise spécialisée.

4.1 Changer les piles

2 piles AAA sont nécessaires. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée.

- ▶ Retirer le cache du compartiment des piles (→ fig. 5).
- ▶ Introduire les nouvelles piles et veiller à la polarité exacte.
- ▶ Remettre le cache en place.

4.2 Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance

AVIS

Appareils endommagés suite à un nettoyage non conforme !

- ▶ Ne pas verser d'eau dessus ni éclabousser directement.
 - ▶ Ne pas utiliser d'eau chaude, de poudre à récurer ou de détergents puissants.
-
- ▶ Pour nettoyer l'unité et la commande à distance, les essuyer avec un chiffon doux.
 - ▶ L'unité extérieure ne peut être nettoyée que par un professionnel qualifié.

4.3 Nettoyer le filtre à air

Un filtre à air obstrué altère la puissance et augmente la consommation électrique.



AVERTISSEMENT

Retirer et nettoyer le filtre à air peut endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.

- ▶ Veiller à un nettoyage régulier du filtre à air.
- ▶ Dans les foyers où vivent des animaux domestiques, essuyer régulièrement la grille d'air afin d'éviter toute obstruction due aux poils d'animaux.

4.4 Mise hors service prolongée

Avant une mise hors service prolongée :

- ▶ Nettoyer le filtre à air.
- ▶ Activer l'auto-nettoyage de l'unité intérieure avec la touche **Clean**.
- ▶ Après l'auto-nettoyage, enclencher le ventilateur jusqu'à ce que l'unité intérieure soit sèche.
- ▶ Désactiver l'unité intérieure et la couper de l'alimentation électrique.
- ▶ Retirer les piles de la commande à distance.
- ▶ Protéger l'appareil de la poussière.

4.5 Mode manuel

AVIS

Appareils endommagés suite à un fonctionnement non conforme

Le mode manuel n'est pas prévu pour une utilisation durable.

- ▶ Ne l'utiliser que pour les tests et les cas d'urgence.
 - ▶ Ne l'utiliser que pendant un court moment.
-
- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
 - ▶ Relever le couvercle supérieur de l'unité intérieure.
 - ▶ Avec un objet fin, appuyer sur la touche du refroidissement manuel :
 - Appuyer une fois : le mode automatique est forcé.
 - Appuyer deux fois : le mode refroidissement est forcé.
 - Appuyer trois fois : l'unité intérieure est désactivée.
 - ▶ Pour rétablir le fonctionnement normal, utiliser la commande à distance.

5 Elimination des défauts

5.1 Conflit de modes de fonctionnement

Si des climatiseurs Multisplit sont utilisés, tous les modes de fonctionnement sont possibles, mais avec les particularités suivantes :

Si plusieurs unités intérieures sont utilisées, les unités intérieures peuvent être mise en veille en raison d'un conflit de modes de fonctionnement. Un conflit de modes de fonctionnement a lieu quand au moins une unité intérieure est en mode chauffage et qu'en même temps au moins une unité intérieure est dans un autre mode de fonctionnement

(par ex. mode refroidissement). Le mode chauffage est toujours prioritaire. Toutes les unités intérieures, qui ne sont pas en mode chauffage, bascule en mode veille en raison du conflit de modes de fonctionnement.



L'écran de l'unité intérieure affiche « -- » en cas de conflit de modes de fonctionnement.

Éviter un conflit de modes de fonctionnement :

- Aucune unité intérieure n'est en mode chauffage.
- Toutes les unités intérieures sont en mode chauffage et/ou éteintes.

5.2 Défauts avec affichage (Self diagnosis function)

Si un défaut survient en cours de marche, les LED clignotent pendant un certain temps ou l'écran affiche un code de défaut (par ex. EH 02).

Si un défaut persiste pendant plus de 10 minutes :

- ▶ Couper l'alimentation électrique pendant un bref moment puis remettre l'unité intérieure en marche.

Si un défaut ne peut pas être éliminé :

- ▶ Contacter le service après-vente et indiquer le code de défaut et les paramètres de l'appareil.

5.3 Défauts sans message

Si des défauts surviennent en cours de marche, et ne peuvent pas être éliminés :

- ▶ Contacter le service après-vente et indiquer la panne ainsi que les caractéristiques de l'appareil.

Défaut	Cause possible
La puissance de l'unité intérieure est trop faible.	Température réglée trop haut ou trop bas.
	Le filtre à air est encrassé et doit être nettoyé.
	Influence ambiante défavorable sur l'unité intérieure, par ex. en raison d'obstacles placés devant les ouvertures d'air des appareils, de portes/fenêtres ouvertes dans la pièce ou de sources de chaleur importantes dans la pièce.
	Le fonctionnement silencieux est activé et empêche l'utilisation de la pleine puissance.
L'unité intérieure ne s'enclenche pas.	L'unité intérieure dispose d'un mécanisme de protection contre la surcharge. Le temps d'attente pour redémarrer l'unité intérieure peut prendre 3 minutes.
	Les piles de la commande à distance sont vides.
	La minuterie est activée.
Le mode passe des modes refroidissement ou chauffage au mode ventilateur.	L'unité intérieure change le mode pour éviter la formation de gel.
	La température réglée est temporairement atteinte.
L'unité intérieure génère une brume blanche.	Dans les régions humides, une forte différence de température entre l'air ambiant et l'air climatisé peut former une brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure génèrent une brume blanche.	Si le chauffage tourne juste après le dégivrage automatique, le taux important d'humidité de l'air peut générer de la brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure font du bruit.	L'unité intérieure peut faire du bruit lorsque la grille de circulation d'air réinitialise sa position.
	Un léger bruit de sifflement pendant la marche est normal. Il est provoqué par la circulation du réfrigérant.
	Un grincement peut provenir de la dilatation ou de la rétraction des éléments en métal ou en plastique sur l'appareil lors du chauffage/refroidissement.
	Pendant le fonctionnement, l'unité extérieure fait divers autres bruits qui sont normaux.
Les unités intérieure ou extérieure évacuent de la poussière.	Si la mise hors service dure longtemps, de la poussière peut s'accumuler dans les appareils s'ils ne sont pas recouverts.
Mauvaise odeur pendant le fonctionnement.	Des mauvaises odeurs provenant de l'air peuvent pénétrer et se répartir dans les appareils.
	Le filtre à air peut être moisi et doit être nettoyé.
Le ventilateur de l'unité extérieure tourne constamment.	Le ventilateur est réglé différemment afin d'assurer un fonctionnement optimal.
Le fonctionnement est irrégulier ou imprévisible ou l'unité intérieure ne réagit pas.	Des interférences provenant de stations de téléphonie mobile ou d'amplificateurs de signaux externes peuvent agir sur l'unité intérieure.
	▶ Couper l'unité intérieure de l'alimentation électrique pendant un court instant, puis la redémarrer.
Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ne bougent pas correctement.	Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ont été réglés manuellement ou sont mal montés.
	▶ Désactiver l'unité intérieure et vérifier si les composants sont bien enclenchés.
	▶ Enclencher l'unité intérieure.

Tab. 24

6 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Déchet d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veillez contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.

Fluide frigorigène R32



L'appareil contient un gaz à effet de serre fluoré R32 (potentiel de réchauffement global 675¹⁾) dont l'inflammabilité et la toxicité sont moindres (A2L ou A2).

Le volume contenu est indiqué sur la plaque signalétique de l'unité extérieure.

Les réfrigérants sont un danger pour l'environnement et doivent être collectés et recyclés séparément.

7 Déclaration de protection des données



Nous, [FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette,

Luxembourg, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse [FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

1) conformément à l'annexe I de l'ordonnance (UE) n° 517/2014 du Parlement Européen et du Conseil du 16 Avril

Indice	
1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza 27
1.1	Significato dei simboli 27
1.2	Avvertenze di sicurezza generali 27
1.3	Informazioni sulle presenti istruzioni 28
2	Descrizione del prodotto 28
2.1	Dichiarazione di conformità 28
2.2	Dati tecnici del termoregolatore ambiente 28
2.3	Intervallo temperatura di funzionamento 28
2.4	Utilizzo con condizionatore multisplit 29
2.5	Dati sul refrigerante 29
3	Utilizzo 29
3.1	Panoramica dell'unità interna 29
3.2	Panoramica del termoregolatore ambiente 29
3.3	Utilizzo del termoregolatore ambiente 30
3.4	Impostazione del tipo di funzionamento principale 30
3.5	Impostazione della programmazione oraria 31
3.6	Altre funzioni 31
3.6.1	Impostazione della modalità swing 31
3.6.2	Commutazione della visualizzazione e del cicalino di allarme (Mute ModeMute Mode) 31
3.6.3	Funzioni di risparmio energetico 32
3.6.4	Riduzione del rumore (Silent ModeSilent Mode) 32
3.6.5	Raffrescamento/riscaldamento massimo 32
3.6.6	Autopulizia (I clean clean) 32
3.6.7	Protezione antigelo (8 °C Heating8 °C Heating) 32
3.6.8	Blocco dei tasti 32
3.6.9	Funzioni avanzate 32
4	Manutenzione 33
4.1	Sostituzione batterie 33
4.2	Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente 33
4.3	Pulizia dei filtri dell'aria 33
4.4	Spegnimento per periodi prolungati 33
4.5	Funzionamento manuale 33
5	Risoluzione dei problemi 33
5.1	Conflitto modalità operativa 33
5.2	Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 33
5.3	Disfunzioni senza visualizzazione 34
6	Protezione ambientale e smaltimento 35
7	Informativa sulla protezione dei dati 35

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:

PERICOLO

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.

AVVERTENZA

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.

ATTENZIONE

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.





AVVISO

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Simbolo	Significato
	Avvertenza per sostanze infiammabili: il refrigerante R32 contenuto in questo prodotto è un gas a bassa combustibilità e tossicità (A2L o A2).
	Durante i lavori di installazione e manutenzione indossare i guanti di protezione.
	Far eseguire la manutenzione da una persona qualificata nel rispetto delle istruzioni di manutenzione.
	Per il funzionamento, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Tab. 25

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono ai gestori del condizionatore. Osservare le indicazioni riportate in tutti i manuali di istruzioni relativi all'impianto. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Prima dell'uso, leggere e conservare le istruzioni per l'uso di tutti i componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

L'unità interna è destinata all'installazione all'interno di edifici con collegamento ad un'unità esterna e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'unità esterna è destinata all'installazione all'esterno di edifici con collegamento ad una o più unità interne e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'impianto di condizionamento è destinato unicamente all'uso in locali commerciali/privati in cui eventuali variazioni di temperatura rispetto ai valori nominali impostati non possano arrecare danno a persone e animali o a materiali. L'impianto di condizionamento non è idoneo per l'impostazione esatta e il mantenimento dell'umidità assoluta dell'aria desiderata.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. L'uso improprio e gli eventuali danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Per l'installazione in posti particolari (parcheggi sotterranei, locali tecnici, balconi o qualsiasi area semi-aperta):

- ▶ Osservare innanzitutto i requisiti sul luogo di installazione nella documentazione tecnica.

⚠ Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- ▶ Questo apparecchio contiene al suo interno il refrigerante. Entrando a contatto con il fuoco, il gas refrigerante può dare origine a gas tossici.
- ▶ far eseguire, da un'azienda specializzata autorizzata, l'ispezione regolare e la manutenzione dell'impianto.
- ▶ Se si sospettano fuoriuscite di refrigerante, arieggiare bene il locale e informare l'azienda specializzata autorizzata.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche improprie all'impianto di condizionamento possono causare danni alle persone e/o a cose.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Non apportare modifiche all'unità esterna, all'unità interna o ad altre parti dell'impianto di condizionamento.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare l'impianto di condizionamento dall'alimentazione elettrica.

⚠ Informazioni per l'utilizzo dell'impianto

L'uso scorretto del condizionatore può essere dannoso per la salute.

- ▶ Evitare lunghe esposizioni dirette al flusso d'aria.
- ▶ Nel caso di neonati, bambini, anziani, persone allettate o disabili assicurarsi che la temperatura aria ambiente sia adatta per la loro permanenza nel locale.
- ▶ Per evitare il pericolo di lesioni, non introdurre mai oggetti nell'apparecchio.

L'uso errato dell'apparecchio può ridurne la potenza e causare danni all'apparecchio stesso e alle persone.

- ▶ Non bloccare le aperture di ingresso e di uscita dell'aria dell'apparecchio.
- ▶ Chiudere porte e finestre durante il funzionamento.
- ▶ Proteggere l'unità interna dalla penetrazione d'acqua.
- ▶ Controllare regolarmente il telaio di montaggio dell'unità esterna per verificare l'assenza di usura e il saldo fissaggio.
- ▶ Non esercitare pesi sull'unità esterna, ad es. con oggetti o persone.
- ▶ Contenere il più possibile la presenza di polvere, vapore e umidità nel luogo di posa dell'unità interna.
- ▶ Non utilizzare gas facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio, ad es. bombolette spray.
- ▶ Se il condizionatore si comporta in modo anomalo (ad es. odore di bruciato, cavo conduttore difettoso), interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare l'alimentazione elettrica.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi simili

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»


1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

2 Descrizione del prodotto**2.1 Dichiarazione di conformità**

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

 Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.buderus.it.

2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente

Tensione di alimentazione elettrica	2 batterie AAA
Portata del segnale	8 m
Temperatura ambiente ammessa	-5 °C ... 60 °C

Tab. 26

2.3 Intervallo temperatura di funzionamento

	Temperatura locale	Temperatura esterna
Raffrescamento	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Riscaldamento	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Deumidificazione	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 27



Il dispositivo di sicurezza integrato può bloccare il funzionamento dell'apparecchio con temperature al di fuori dell'intervallo sopra indicato.



Se l'umidità dell'aria supera l'80%, sull'uscita dell'aria può formarsi della condensa. Per evitare che ciò si verifichi, aprire il più possibile le bocchette di ventilazione verticali (verticali rispetto al pavimento) e impostare un'elevata potenza del ventilatore.

2.4 Utilizzo con condizionatore multisplit

L'unità interna può essere utilizzata in un impianto con condizionatore multisplit. In questo caso le seguenti funzioni sono disattivate:

- Funzioni di risparmio energetico **ECO** e **GEAR**
- Autopulizia (I cleanI clean)
- Riduzione del rumore (Silent ModeSilent Mode)
- Funzionamento manuale
- Rilevamento di perdite di refrigerante



La funzione Umidità dell'aria è disponibile soltanto per i condizionatori split nuovi di grandi dimensioni.

2.5 Dati sul refrigerante

Questo apparecchio **contiene gas fluorurati ad effetto serra** come refrigerante. L'unità è chiusa ermeticamente. I seguenti dati sul refrigerante sono conformi ai requisiti del regolamento UE n. 517/2014 relativo ai gas fluorurati ad effetto serra.



Avviso per il gestore: se il vostro installatore rabocca il refrigerante, egli riporta la quantità di riempimento supplementare e la quantità totale di refrigerante nella seguente tabella.

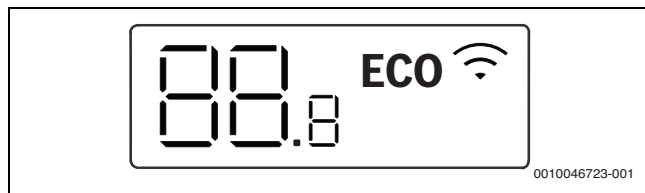
3 Utilizzo

3.1 Panoramica dell'unità interna

Legenda della figura 1:

- [1] Griglia di uscita dell'aria (uscita dell'aria superiore)
- [2] Display
- [3] Linea del refrigerante
- [4] Tubo flessibile di scarico
- [5] Griglia dell'uscita dell'aria (uscita dell'aria inferiore)
- [6] Entrata dell'aria (con filtro dell'aria)

Display dell'unità interna



Simbolo	Spiegazione
Numero	Visualizzazione della temperatura
	Collegamento WLAN ¹⁾ attivo
ON	Viene visualizzato all'attivazione di alcune funzioni. Indica, con l'unità interna spenta, che il timer accensione è attivo.
OF	Viene visualizzato alla disattivazione di alcune funzioni.
dF	Sbrinamento automatico attivo
FP	Protezione antigelo attiva: l'unità interna mantiene la temperatura aria ambiente ad almeno 8 °C.

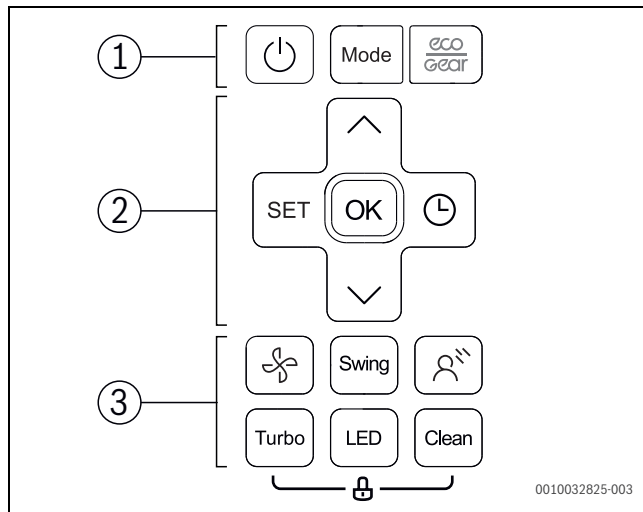
Simbolo	Spiegazione
CL	Funzione di pulizia automatica attiva (I cleanI clean)
ECO	Funzione ECO attiva

1) Disponibile come accessorio solo in abbinamento all'IP Gateway.

Tab. 28 Simboli sul display

3.2 Panoramica del termoregolatore ambiente

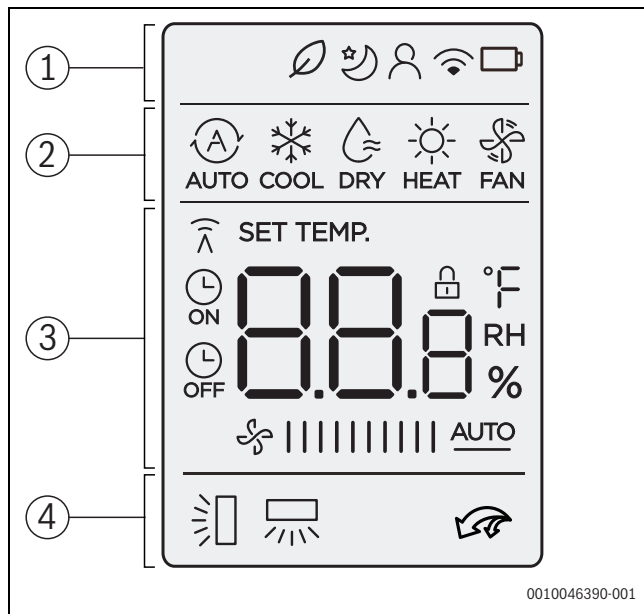
Tasti del termoregolatore ambiente



Pos.	Tasto	Funzione
1		Accensione/spegnimento.
	Mode	Impostare il tipo di funzionamento.
	Eco Gear	Nessuna funzione
2	SET	Selezionare le funzioni di funzionamento avanzate.
	OK	Conferma della selezione.
		Impostare il timer.
		Aumentare la temperatura.
		Ridurre la temperatura.
3		Livello del ventilatore
	Swing	Impostare la modalità swing.
	Turbo	Raffrescamento/riscaldamento massimo
	LED	Spegnere il display dell'unità interna e il cicalino di allarme (Mute ModeMute Mode).

Tab. 29 Tasti del termoregolatore ambiente

Display del termoregolatore ambiente



Pos.	Simbolo	Spiegazione
		Privo di funzione.
		Funzione operativa: il funzionamento in attenuazione è attivo.
1		Funzione operativa: la funzione Seguimi è attiva (Follow Me/Follow Me); misurazione della temperatura sul termoregolatore ambiente.
		Infografica: funzione di comando wireless.
		Infografica: stato batteria
2		Tipo di funzionamento: automatico
		Tipo di funzionamento: raffreddamento
		Tipo di funzionamento: deumidificazione
		Tipo di funzionamento: riscaldamento
		Tipo di funzionamento: ventilazione
3		Visualizzazione di un valore: di default viene visualizzata la temperatura impostata, il livello del ventilatore o l'impostazione della programmazione oraria (se attiva).
		Infografica: trasmissione in corso; compare quando il termoregolatore ambiente sta trasmettendo un segnale all'unità interna.
		Infografica: il timer accensione/spegnimento è attivo.
		Visualizzazione di un valore: mostra il livello attuale del ventilatore. Esistono 10 livelli di potenza differenti e l'impostazione AUTO per funzionamento automatico per la termoregolazione automatica.
4		Infografica: il modo swing verticale automatico è attivo (alto/basso).
		Infografica: il raffreddamento/riscaldamento massimo è attivo.

Tab. 30 Simboli sul display

3.3 Utilizzo del termoregolatore ambiente

La portata del segnale è di 8 m. La presenza di ostacoli frapposti o l'uso di alcuni tipi di lampade fluorescenti nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.

- ▶ Puntare il termoregolatore ambiente verso la finestra di ricezione del segnale dell'apparecchio e premere il tasto desiderato. Alla ricezione del segnale, l'apparecchio emette un bip.

AVVISO

Alcune condizioni possono compromettere in modo permanente il regolare funzionamento del termoregolatore ambiente.

- ▶ Non esporre il termoregolatore ambiente alla luce solare diretta.
- ▶ Non lasciare il termoregolatore ambiente vicino a una fonte di riscaldamento.
- ▶ Proteggere il termoregolatore ambiente dall'umidità e dagli urti.

3.4 Impostazione del tipo di funzionamento principale

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere il tasto per accendere o spegnere l'apparecchio. L'apparecchio si avvia con il tipo di funzionamento impostato.

Le impostazioni possono essere eseguite anche ad apparecchio spento. L'apparecchio memorizza le impostazioni anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.



Dopo lo spegnimento l'apparecchio resta in funzionamento in stand-by. L'intelligente tecnologia On/Off consente una modalità automatica di risparmio energetico nel funzionamento in stand-by (1 W standby/1 W standby).

Esercizio automatico

Nell'esercizio automatico l'apparecchio commuta automaticamente tra riscaldamento e raffreddamento per mantenere costante la temperatura desiderata.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Mode** finché sul display non compare .
- ▶ Impostare la temperatura desiderata con i tasti e .



Nell'esercizio automatico non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Funzionamento in raffreddamento

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Mode** finché sul display non compare .
- ▶ Premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore.
- ▶ Impostare la temperatura desiderata con i tasti e .

Modalità ventilazione

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Mode** finché sul display non compare .
- ▶ Premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore. Per impostare la termoregolazione automatica è possibile selezionare **AUTO**.



In modalità ventilazione non si può impostare o visualizzare la temperatura.



Funzionamento in deumidificazione

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Humidity** finché sul display non compare .



Nel funzionamento in deumidificazione non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Funzionamento in riscaldamento

- ▶ Premere il tasto **Mode** finché sul display non compare .
- ▶ Impostare la temperatura desiderata con i tasti \wedge e \vee .
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore.





In presenza di temperature esterne molto basse, la potenza termica dell'impianto di condizionamento potrebbe non bastare. Raccomandiamo di accendere anche altri generatori di calore.



3.5 Impostazione della programmazione oraria

I timer accensione e spegnimento possono essere impostati per un arco di tempo da 0 a 24 ore, con intervalli di 30 minuti per le prime 10 ore e successivamente con intervalli di 1 ora. Impostando il valore a 0 h, la programmazione oraria viene annullata.


Impostazione del timer accensione

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché non compare il simbolo .
- ▶ Premere il tasto \wedge o \vee per impostare l'ora desiderata. L'impostazione viene accettata poco dopo.

Impostazione del timer spegnimento

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché non compare il simbolo .
- ▶ Premere il tasto \wedge o \vee per impostare l'ora desiderata. L'impostazione viene accettata poco dopo.

Annullamento della programmazione oraria

- ▶ Selezionare con il tasto  la programmazione oraria interessata.
- ▶ Impostare 0.0 h. Poco dopo la programmazione oraria viene annullata.

Uso combinato delle programmazioni orarie

Le due programmazioni orarie possono essere impostate contemporaneamente. Ogni programmazione oraria può essere programmata in modo tale da attivarsi prima dell'altra.

- ▶ Impostazione dei timer accensione e spegnimento. Le impostazioni vengono combinate automaticamente.

Ora attuale	Ore 13:00
Impostazione timer accensione	4,0 h
Impostazione timer spegnimento	8,5 h
Orario di accensione	Ore 17:00
Tempo di spegnimento	Ore 21:30

Tab. 31 Esempio



Non è possibile impostare i timer accensione e spegnimento per far funzionare l'apparecchio a temperature diverse o con impostazioni differenti.

3.6 Altre funzioni

3.6.1 Impostazione della modalità swing

L'aria fredda scorre verso il basso ed il calore verso l'alto, per cui è possibile migliorare l'efficacia di raffreddamento e di riscaldamento come anche la distribuzione dell'aria spostando la direzione di scorrimento sulla griglia dell'uscita dell'aria.



Avviso per la direzione di uscita dell'aria:

- ▶ per il funzionamento in riscaldamento selezionare la direzione di uscita verticale. In caso di direzione di scorrimento dell'aria non si ottiene in modalità riscaldamento una temperatura locale uniforme.
- ▶ In modalità raffreddamento selezionare la fuoriuscita verticale.

Per ottenere un riscaldamento o un raffreddamento ottimali, è possibile impostare manualmente la direzione di uscita dell'aria, scegliendo fra orizzontale e verticale.

- ▶ Tenere premuto il tasto **modo swing** finché la griglia dell'apertura di uscita dell'aria non raggiunge la posizione desiderata.

Nel funzionamento in raffreddamento

- ▶ Impostare la griglia dell'uscita dell'aria verso il basso (orizzontale) (→ Figura 2).

Nel funzionamento in riscaldamento

- ▶ Impostare la posizione orizzontale della griglia dell'apertura di uscita dell'aria (→ figura 3).

AVVISO

- ▶ Non spostare la griglia dell'apertura di uscita dell'aria superiore manualmente, poiché questo può provocare problemi di funzionamento e la formazione di condensa sulle uscite dell'aria.

Impostazione della griglia di uscita dell'aria inferiore

Per soddisfare le condizioni di temperatura ambiente desiderate, quando si accende l'apparecchio è possibile aprire la griglia dell'apertura di uscita dell'aria inferiore.

- ▶ Rimuovere il pannello protettivo dell'elettronica (→ Figura. 4, [1]).
- ▶ Premere il tasto [2] entro 10 minuti dall'accensione e tenerlo premuto per 5 secondi per passare al funzionamento in stand-by.
- ▶ Premere il tasto una volta per disattivare la griglia dell'apertura di uscita inferiore. In modalità di modifica, premere di nuovo il tasto per attivare la griglia dell'apertura di uscita inferiore.



Mentre viene impostata la griglia dell'uscita dell'aria inferiore, il display dell'unità interna mostra lo stato del tasto di impostazione.
On: griglia dell'apertura di entrata dell'aria inferiore aperta
Off: griglia dell'apertura di uscita dell'aria inferiore aperta

3.6.2 Commutazione della visualizzazione e del cicalino di allarme (Mute Mode/Mute Mode)

- ▶ Per spegnere o accendere il display dell'unità interna e il cicalino di allarme: premere il tasto **LED**.
- ▶ Per visualizzare la temperatura aria ambiente attuale: premere il tasto **LED** per 5 secondi.
- ▶ Per visualizzare la temperatura impostata: premere il tasto **LED** per altri 5 secondi.

3.6.3 Funzioni di risparmio energetico



Le funzioni di risparmio energetico possono essere selezionate soltanto nel funzionamento in raffreddamento.

Sull'apparecchio è possibile selezionare le seguenti funzioni di risparmio energetico:

- **ECO**: funzionamento con velocità del ventilatore **AUTO** e temperatura impostata ad almeno 24 °C
 - **GEAR (75%)**: riduzione del consumo di corrente del 25%
 - **GEAR (50%)**: riduzione del consumo di corrente del 50%
 - Nessuno dei simboli sopra riportati: funzionamento normale
- Per attivare una funzione di risparmio energetico, premere ripetutamente il tasto finché non viene visualizzata la funzione desiderata.



La funzione **ECO** imposta automaticamente la temperatura a 24 °C, se precedentemente la temperatura era impostata su un valore inferiore. La funzione si disattiva non appena la temperatura scende sotto i 24 °C.

3.6.4 Riduzione del rumore (Silent Mode)

Questa funzione riduce la rumorosità dell'unità interna ed esterna durante il funzionamento. È particolarmente utile per non disturbare i vicini nelle ore notturne.

- Durante il funzionamento, premere il tasto per 2 secondi.

Per terminare la funzione:

- premere di nuovo il tasto per 2 secondi.

-oppure-

- premere il tasto , il tasto **Mode**, il tasto **Turbo** o il tasto **Clean**.



Durante il funzionamento silenzioso dell'unità esterna potrebbe risultare impossibile raggiungere la potenza utile frigorifera/termica a causa del funzionamento a bassa frequenza del compressore.

3.6.5 Raffrescamento/riscaldamento massimo

Con il raffrescamento/riscaldamento massimo l'unità interna funziona alla massima potenza per riscaldare o raffreddare velocemente il locale.

- Raffrescamento massimo: attivare il funzionamento in raffreddamento e premere il tasto **Boost**.
- Riscaldamento massimo: attivare il funzionamento in riscaldamento e premere il tasto **Boost**.

Per terminare la funzione:

- premere di nuovo il tasto **Boost**.

3.6.6 Autopulizia (I clean clean)

L'apparecchio dispone di una funzione di autopulizia dell'evaporatore. La funzione di autopulizia congela polvere, muffa e grasso. Successivamente ha luogo un ciclo di sbrinamento rapido e di essiccazione ad aria calda.

- Per attivare l'autopulizia: premere il tasto **Set** per aprire le impostazioni delle funzioni.
- Quindi premere il tasto **SET** o i tasti **TEMP down** o **TEMP up** per selezionare la funzione desiderata.
- Quando il simbolo selezionato lampeggia nell'area di visualizzazione, premere il tasto **OK** per confermare.
- Per annullare la funzione selezionata, eseguire le stesse operazioni sopra descritte.

3.6.7 Protezione antigelo (8 °C Heating)

La protezione antigelo può essere attivata per mantenere la temperatura ambiente ad almeno 8 °C.

- Nel funzionamento in riscaldamento, premere 2x il tasto entro 1 secondo.
L'apparecchio rimane spento finché la temperatura non scende sotto gli 8 °C.

Per terminare la funzione:

- premere il tasto , il tasto **Mode**, il tasto **Turbo** o il tasto **Clean**.

3.6.8 Blocco dei tasti

Il blocco dei tasti permette di disabilitare i tasti del termoregolatore ambiente.

- Per attivare/disattivare il blocco dei tasti: premere contemporaneamente il tasto **Clean** e il tasto **Turbo** per 5 secondi.
Quando è attivo il blocco dei tasti, sul display compare il simbolo .

3.6.9 Funzioni avanzate

- Premere il tasto **Set**.
- Selezionare la funzione con il tasto **Set** o con i tasti , .
 - = funzione di riposo
 - = funzione Seguimi
 - = funzione di comando wireless
- Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Per terminare la funzione:

- ripetere le operazioni sopra descritte.

Funzionamento notturno

Questa funzione serve a risparmiare energia nelle ore di riposo. Dopo un'ora l'apparecchio riscalda o raffresca con minore potenza. A questo scopo, la temperatura impostata viene modificata di 1 °C. Dopo due ore la temperatura impostata varia di nuovo di 1 °C. Successivamente la temperatura si mantiene su questo valore.



La funzione non è disponibile nel funzionamento in deumidificazione e nella modalità ventilazione.

Funzione Seguimi (Follow Me)

Questa funzione attiva nel termoregolatore ambiente la misurazione della temperatura a intervalli di 3 minuti nel punto in cui si trova al momento il termoregolatore. L'unità interna viene quindi gestita in funzione di questi valori di misura.



La funzione è disponibile solo nel funzionamento in raffreddamento, nel funzionamento in riscaldamento e nell'esercizio automatico.

Funzione di comando wireless

Questa funzione serve a instaurare una connessione via WLAN. Se l'apparecchio non mostra la funzione, premere per sette volte in rapida successione il tasto **LED**.



Per instaurare la connessione con la WLAN è necessario che l'apparecchio disponga di un IP Gateway integrato (accessorio abbinabile).

4 Manutenzione



ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica o di parti mobili

- ▶ Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica.
- ▶ Per i lavori di manutenzione non riportati in questo elenco, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata.

4.1 Sostituzione batterie

Sono necessarie 2 batterie AAA. Si sconsiglia l'uso di batterie ricaricabili.

- ▶ Rimuovere il coperchio del vano batterie (→ fig. 5).
- ▶ Introdurre le batterie nuove, prestando attenzione alla corretta polarità.
- ▶ Applicare di nuovo il coperchio del vano batterie.

4.2 Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria!

- ▶ Non spruzzare o versare acqua direttamente sull'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare acqua calda, polvere abrasiva o solventi aggressivi.
- ▶ Pulire l'unità interna e il termoregolatore ambiente con un panno morbido.
- ▶ Per la pulizia dell'unità esterna, rivolgersi esclusivamente a un'azienda specializzata autorizzata.

4.3 Pulizia dei filtri dell'aria

Un filtro dell'aria intasato riduce le prestazioni e aumenta il consumo di corrente.



AVVERTENZA

La rimozione e la pulizia del filtro dell'aria possono provocare danni all'apparecchio e/o ferimenti

- ▶ Controllare la pulizia del filtro dell'aria ad intervalli regolari.
- ▶ Pulire la griglia di areazione ad intervalli regolari, in abitazioni con animali per impedire le ostruzioni provocate dal pelo.

4.4 Spegnimento per periodi prolungati

Prima dello spegnimento per periodi prolungati:

- ▶ pulire i filtri dell'aria.
- ▶ Attivare l'autopulizia dell'unità interna con il tasto **Clean**.
- ▶ Dopo l'autopulizia, attivare la modalità ventilazione per il tempo necessario ad asciugare completamente l'unità interna.
- ▶ Spegnerne l'unità interna e scollegarla dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Rimuovere le batterie dal termoregolatore ambiente.
- ▶ Proteggere gli apparecchi dalla polvere.

4.5 Funzionamento manuale

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di funzionamento improprio

Il funzionamento manuale non è destinato all'uso continuo.

- ▶ Utilizzarlo solo per l'esecuzione di prove o in caso di emergenza.
- ▶ Utilizzarlo solo per brevi periodi.
- ▶ Spegnerne l'unità interna.
- ▶ Ruotare verso l'alto il pannello protettivo superiore dell'unità interna.
- ▶ Con un oggetto sottile premere il tasto del funzionamento manuale in raffreddamento:
 - premendo una volta: attivazione forzata dell'esercizio automatico.
 - Premendo due volte: attivazione forzata del funzionamento in raffreddamento.
 - Premendo tre volte: spegnimento dell'unità interna.
- ▶ Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il termoregolatore ambiente.

5 Risoluzione dei problemi

5.1 Conflitto modalità operativa

Se si utilizzano condizionatori multisplit sono possibili tutte le modalità operative ma con le seguenti eccezioni:

Se si gestiscono più unità interne può accadere che le unità interne entrino in standby a causa di un conflitto della modalità operativa. Un conflitto modalità operativa avviene quando almeno una unità interna si trova in modo riscaldamento e al contempo almeno un'unità interna è in un'altra modalità operativa (per es. modo raffreddamento). Il modo riscaldamento ha sempre la precedenza. Tutte le unità interne che non si trovano in modo riscaldamento entrano in standby a causa del conflitto della modalità operativa.



L'unità interna mostra in caso di conflitto modalità operativa «--» sul display.

Impedire il conflitto modalità operativa:

- nessuna unità interna si trova in modo riscaldamento.
- Tutte le unità interne si trovano in modo riscaldamento e/o oppure sono spente.

5.2 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Se durante il funzionamento si verifica una disfunzione, i LED lampeggiano a lungo oppure sul display viene visualizzato un codice disfunzione (ad es. EH 02).

Se la disfunzione permane per più di 10 minuti:

- ▶ interrompere per breve tempo l'alimentazione elettrica e quindi riaccendere l'unità interna.

Se non è possibile eliminare la disfunzione:

- ▶ chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione e i dati dell'apparecchio.

5.3 Disfunzioni senza visualizzazione

Se durante il funzionamento si verificano disfunzioni che non è possibile eliminare:

- ▶ chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare la disfunzione e i dati dell'apparecchio.

Disfunzione	Possibile causa
La potenza dell'unità interna è insufficiente.	La temperatura è impostata su un valore troppo alto o troppo basso.
	Il filtro dell'aria è sporco e deve essere pulito.
	Condizioni ambientali sfavorevoli per l'unità interna, ad es. oggetti che ostruiscono le aperture dell'aria dell'apparecchio, porte/finestre aperte nel locale o presenza di forti fonti di calore.
	È attivo il funzionamento silenzioso e quindi l'apparecchio non può sfruttare la sua massima potenza.
L'unità interna non si accende.	L'unità interna dispone di un meccanismo di protezione contro i sovraccarichi. Possono essere necessari fino a 3 minuti di attesa per poter avviare di nuovo l'unità interna.
	Le batterie del termoregolatore ambiente sono scariche.
	La programmazione oraria è attiva.
Il tipo di funzionamento è passato dal raffrescamento o riscaldamento alla modalità ventilazione.	L'unità interna cambia tipo di funzionamento per evitare la formazione di gelo.
	La temperatura impostata è stata raggiunta provvisoriamente.
L'unità interna produce una nebbiolina bianca.	Nelle regioni umide, la forte differenza di temperatura tra l'aria ambiente e l'aria condizionata può causare la formazione di una nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna producono una nebbiolina bianca.	Quando dallo sbrinamento automatico si passa subito al funzionamento in riscaldamento, la maggiore umidità dell'aria può provocare la formazione di nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna sono rumorose.	L'unità interna può emettere un fruscio quando la griglia di aerazione ritorna nella propria posizione.
	Un lieve sibilo è normale durante il funzionamento. Il rumore è prodotto dalla circolazione del refrigerante.
	Un cigolio può verificarsi per effetto della dilatazione o contrazione delle parti in metallo e in plastica dell'apparecchio durante il riscaldamento/raffrescamento.
	L'unità esterna emette durante il funzionamento anche altri rumori, che sono normali.
L'unità interna o l'unità esterna espelle polvere.	Quando gli apparecchi rimangono spenti a lungo senza essere stati coperti, al loro interno si può accumulare della polvere.
Cattivo odore durante il funzionamento.	I cattivi odori presenti nell'aria possono penetrare all'interno degli apparecchi, che a loro volta possono poi diffonderli nell'ambiente.
	Il filtro dell'aria potrebbe essere ammuffito e in tal caso deve essere pulito.
Il ventilatore dell'unità esterna non è sempre acceso.	Per garantire un funzionamento ottimale, la regolazione del ventilatore è variabile.
Il funzionamento è irregolare o imprevedibile oppure l'unità interna non reagisce.	Le interferenze provocate da ripetitori di telefonia mobile o da forti amplificatori di segnale possono influenzare l'unità interna.
	▶ Scollegare per breve tempo l'unità interna dall'alimentazione elettrica e riavviarla.
Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso non si muovono correttamente.	Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso sono stati spostati manualmente oppure non sono stati montati correttamente.
	▶ Spegnerne l'unità interna e controllare se i componenti sono correttamente innestati in posizione.
	▶ Accendere l'unità interna.

Tab. 32

6 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per ulteriori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Refrigerante R32



L'apparecchio contiene un gas serra fluorurato R32 (potenziale di riscaldamento globale 675¹⁾) con infiammabilità e tossicità ridotte (A2L o A2).

La quantità contenuta è indicata sulla targhetta identificativa dell'unità esterna.

I refrigeranti sono un pericolo per l'ambiente e devono essere raccolti e smaltiti separatamente.

7 Informativa sulla protezione dei dati



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per

adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

1) secondo l'appendice I del Regolamento (UE) n. 517/2014 del Parlamento e del Consiglio europeo del 16 aprile 2014).

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	36
1.1	Vysvetlenia symbolov	36
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	36
1.3	Upozornenia k tomuto návodu	37
2	Údaje o výrobku	37
2.1	Vyhĺasenie o zhode	37
2.2	Technické údaje diaľkového ovládania	37
2.3	Rozsah prevádzkovej teploty	37
2.4	Používanie s multisplitovým klimatizačným zariadením	37
2.5	Údaje o chladiacom prostriedku	38
3	Obsluha	38
3.1	Prehľad vnútorná jednotka	38
3.2	Prehľad diaľkové ovládanie	38
3.3	Použitie diaľkového ovládania	39
3.4	Nastavenie hlavného režimu prevádzky	39
3.5	Nastavenie časovača	39
3.6	Ďalšie funkcie	40
3.6.1	Nastavenie funkcie otáčania	40
3.6.2	Prepnutie zobrazenia a bzučiaka alarmu (Mute Mode/Mute Mode)	40
3.6.3	Funkcie šetrenia energie	40
3.6.4	Zníženie hluku (Silent Mode/Silent Mode)	40
3.6.5	Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie	40
3.6.6	Samočistenie (I clean/I clean)	41
3.6.7	Protimrazová ochrana (8 °C Heating/8 °C Heating)	41
3.6.8	Zamknutie tlačidiel	41
3.6.9	Rozšírené prevádzkové funkcie	41
4	Údržba	41
4.1	Výmena batérií	41
4.2	Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie	41
4.3	Čistenie vzduchového filtra	41
4.4	Dlhšie odstavenie z prevádzky	41
4.5	Manuálna prevádzka	42
5	Odstránenie poruchy	42
5.1	Konflikt prevádzkových režimov	42
5.2	Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function/Self diagnosis function)	42
5.3	Poruchy bez zobrazenia	42
6	Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu	43
7	Informácia o ochrane osobných údajov	43

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



POZOR

POZOR znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Symbol	Význam
	Varovanie pred horľavými látkami: Chladiaci prostriedok R32 v tomto produkte je plyn s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).
	Pri inštalácii a údržbe noste ochranné rukavice.
	Údržbu by mala vykonávať kvalifikovaná osoba za dodržania pokynov v návode na údržbu.
	Počas prevádzky dodržujte pokyny návodu na obsluhu.

Tab. 33

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa klimatizačného zariadenia. Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch relevantných pre zariadenie. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb, až s následkom smrti.

- ▶ Pred začiatkom obsluhy si prečítajte návody na obsluhu všetkých častí zariadenia a majte ich odložené tak, aby boli k dispozícii.
- ▶ Dodržujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

▲ Správne použitie

Vnútrotná jednotka je určená na inštaláciu v budove s prípojkou na vonkajšiu jednotku a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Vonkajšia jednotka je určená na inštaláciu mimo budovy s prípojkou na jednu alebo viaceré vnútrotné jednotky a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Klimatizačné zariadenie je určené len na komerčné/súkromné použitie, kde odchýlky teploty od nastavených hodnôt nevedú k zraneniu osôb alebo poškodeniu materiálov. Klimatizačné zariadenie nie je vhodné na presné nastavenie a udržiavanie požadovanej absolútnej vlhkosti vzduchu.

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na nesprávne používanie a škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Ohľadom inštalácie na špecifických miestach (podzemná garáž, technické miestnosti, balkón alebo na ľubovoľných polootvorených plochách):

- Venujte pozornosť predovšetkým požiadavkám na miesto inštalácie v technickej dokumentácii.

▲ Všeobecné nebezpečenstvo vyplývajúce z chladiacich prostriedkov

- Toto zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom. Chladiaci plyn môže pri kontakte s ohňom vytvárať toxické plyny.
- Dajte špecializovanej firme s oprávnením pravidelne vykonávať revíziu a údržbu zariadenia.
- Ak vznikne podozrenie na únik chladiaceho prostriedku, miestnosť dôkladne vyvetrajte a informujte špecializovanú firmu s oprávnením.

▲ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na klimatizačnom zariadení alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- Nevykonávajte zmeny na vonkajšej jednotke, vnútornej jednotke alebo na iných častiach klimatizačného zariadenia.
- Pred každou údržbou klimatizačného zariadenia odpojte elektrické napájanie.

▲ Upozornenia ohľadom zaobchádzania so zariadením

Nesprávne použitie môže poškodiť vaše zdravie.

- Nevystavujte telo na dlhší čas priamemu prúdu vzduchu.
- V prípade kojencov, detí, starších ľudí, imobilných alebo postihnutých osôb zabezpečte, aby bola priestorová teplota vhodná pre osoby nachádzajúce sa v miestnosti.
- Do zariadenia nikdy nezasúvajte predmety, mohli by ste sa zraniť.

Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k zníženiu výkonu až k poškodeniu zariadenia alebo poškodeniu zdravia.

- Nezatvárajte prírody a odvody vzduchu na zariadeniach.
- Počas prevádzky zatvorte dvere a okná.
- Vnútrotnú jednotku chráňte pred zatečením vody.
- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie a pevné uloženie montážneho podstavca vonkajšej jednotky.
- Vonkajšiu jednotku nezaťažujte, napr. predmetmi alebo osobami.
- V inštaláčnej miestnosti udržiavajte minimum prachu, pár a vlhkosti.
- V blízkosti zariadení nepoužívajte žiadne ľahko zápalné plyny, napr. rozprašovače.
- Ak sa prejaví, že s klimatizačným zariadením nie je niečo v poriadku (napr. zápach po spálenine, poškodený kábel), prevádzku ihneď zastavte a odpojte elektrické napájanie.

▲ Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“


1.3 Upozornenia k tomuto návodu

Obrázky nájdete sústredené na konci tohto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky sa môžu v závislosti od modelu líšiť od znázornenia v tomto návode.

2 Údaje o výrobku**2.1 Vyhlásenie o zhode**

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

 Značku CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.buderus.sk.

2.2 Technické údaje diaľkového ovládania

Elektrické napájanie	2 batérie AAA
Dosah signálu	8 m
Prípustná teplota okolia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 34

2.3 Rozsah prevádzkovej teploty

	Priestorová teplota	Vonkajšia teplota
Chladienie	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Vykurovanie	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Odvlhčovanie	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 35



Zabudované ochranné zariadenie môže zablokovať prevádzku zariadenia mimo uvedeného rozsahu.



Ak je vlhkosť vzduchu vyššia ako 80 %, na výstupe vzduchu môže dôjsť ku kondenzácii. Aby sa tomu zamedzilo, otvorte zvislé vetracie klapky čo najviac (zvislo k podlahe) a nastavte vysoký výkon ventilátora.

2.4 Používanie s multisplitovým klimatizačným zariadením

Vnútrotná jednotka sa môže používať v zariadení s multisplitovým klimatizačným zariadením. V tomto prípade sú deaktivované nasledujúce funkcie:

- Funkcie šetrenia energie **ECO** a **GEAR**
- Samočistenie (I cleanI clean)
- Znižovanie hluku (Silent Mode/Silent Mode)

- Manuálna prevádzka
- Detekcia unikajúceho chladiaceho prostriedku



Funkcia merania vlhkosti vzduchu je k dispozícii len v nových veľkých splitových klimatizačných zariadeniach.

2.5 Údaje o chladiacom prostriedku

Toto zariadenie **obsahuje fluorizované skleníkové plyny**, ktoré sú v ňom použité ako chladiaci prostriedok. Jednotka je hermeticky uzavretá. Nasledovné údaje o chladiacom prostriedku zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ č. 517/2014 týkajúceho sa fluorizovaných skleníkových plynov.



Upozornenie pre prevádzkovateľa: Ak inštalatér doplní chladiaci prostriedok, zaznačí údaj o dodatočnom plniacom množstve aj o celkovom množstve chladiaceho prostriedku do nasledovnej tabuľky.

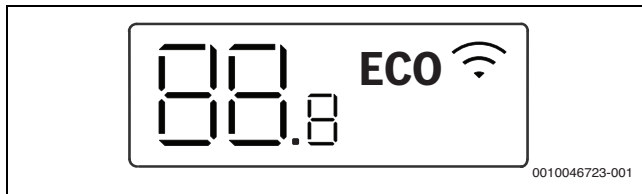
3 Obsluha

3.1 Prehľad vnútorná jednotka

Legenda k obr. 1:

- [1] Mriežka výstupu vzduchu (horný výstup vzduchu)
- [2] Displej
- [3] Vedenie chladiaceho prostriedku
- [4] Odtoková hadica
- [5] Mriežka výstupu vzduchu (spodný prívod vzduchu)
- [6] Prívod vzduchu (so vzduchovým filtrom)

Displej vnútornej jednotky



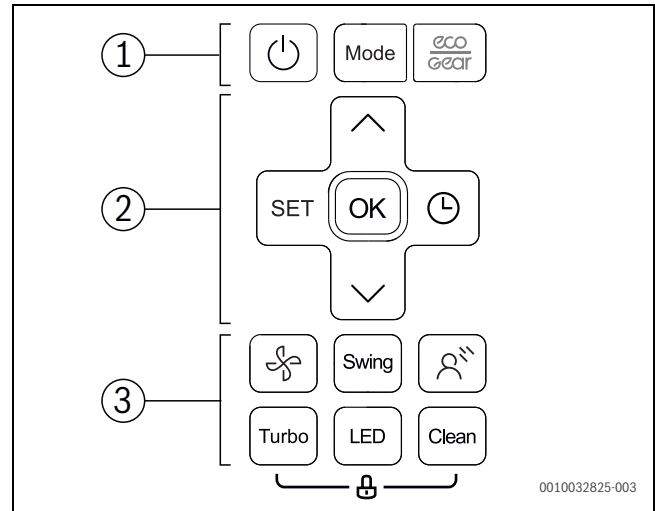
Symbol	Vysvetlenie
Číslo	Zobrazenie teploty
Wi-Fi	WLAN pripojenie ¹⁾ aktívny
ON	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, keď sú zapnuté. Pri vypnutej vnútornej jednotke indikuje, že časovač zapnutia je aktívny.
OF	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, keď sú vypnuté.
dF	Automatické rozmrazovanie je aktívne
FP	Protimrazová ochrana aktívna: Vnútrotná jednotka udržiava priestorovú teplotu na minimálne 8 °C.
CL	Funkcia samočistenia je aktívna (I cleanI clean)
ECO	Funkcia ECO je aktívna

1) Možné len s IP-Gateway ako príslušenstvo.

Tab. 36 Symboly na displeji

3.2 Prehľad diaľkové ovládanie

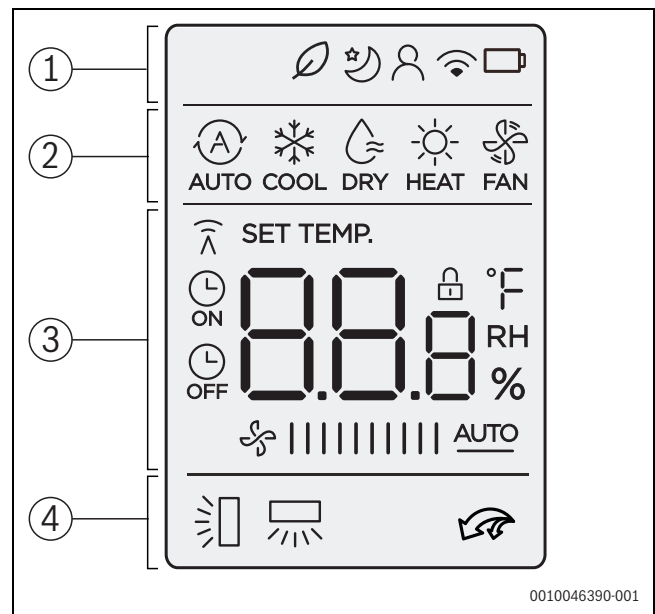
Tlačidlá diaľkového ovládania



Poz.	Tlačidlo	Funkcia
1		Zapnúť/vypnúť.
	Mode	Nastaviť prevádzkový režim.
	Eco Gear	Žiadna funkcia
2	SET	Zvoliť rozšírené prevádzkové funkcie.
	OK	Potvrdiť voľbu.
		Nastaviť časovač.
		Zvýšiť teplotu.
		Znížiť teplotu.
3		Stupeň ventilátora
	Swing	Nastaviť funkciu otáčania.
	Turbo	Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie
	LED	Vypnúť displej vnútornej jednotky a bzučiak alarmu (Mute Mode/Mute Mode).

Tab. 37 Tlačidlá diaľkového ovládania

Zobrazenie diaľkového ovládania



Poz.	Symbol	Vysvetlenie
		Bez funkcie.
		Prevádzková funkcia: Je aktívna tlmená prevádzka.
1		Prevádzková funkcia: Je aktívna funkcia nasleduj ma (Follow Me/Follow Me); meranie teploty na diaľkovom ovládaní.
		Informačná grafika: funkcia bezdrôtového ovládania.
		Informačná grafika: Stav batérií
2		Prevádzkový režim: Automatická prevádzka
		Prevádzkový režim: Chladiaca prevádzka
		Prevádzkový režim: Odvlhčovacia prevádzka
		Prevádzkový režim: Vykurovací prevádzka
		Prevádzkový režim: Prevádzka ventilátora
3		Zobrazená hodnota: Štandardne ukazuje nastavenú teplotu, rýchlosť ventilátora alebo (s aktívnym časovačom) nastavenie časovača.
		Informačná grafika: Indikátor prenosu sa rozsvieti, keď diaľkové ovládanie odošle signál vnútornej jednotky.
		Informačná grafika: Je aktívny časovač zapnutia/vypnutia.
		Zobrazená hodnota: Ukazuje aktuálny stupeň ventilátora. Existuje 10 rôznych stupňov výkonu a nastavenie AUTO pre automatickú reguláciu.
	4	
		Informačná grafika: Je aktívne rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie.

Tab. 38 Symboly na displeji

3.3 Použitie diaľkového ovládania

Dosah signálu je 8 m. Prenos signálu môžu ovplyvniť objekty, ktoré stoja v ceste, alebo používanie určitých žiaroviek v tej istej miestnosti.

- ▶ Diaľkové ovládanie nasmerujte na okienko príjmu signálu zariadenia a stlačte požadované tlačidlo.
Zariadenie vydá zvukové znamenie, keď má príjem signálu.

UPOZORNENIE

Môže dôjsť k trvalému zhoršeniu bezchybnej funkcie diaľkového ovládania.

- ▶ Diaľkové ovládanie nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- ▶ Diaľkové ovládanie nenechajte položené na vykurovaní.
- ▶ Diaľkové ovládanie chráňte pred vlhkosťou a nárazmi.

3.4 Nastavenie hlavného režimu prevádzky

Vypnutie/zapnutie zariadenia

- ▶ Ak chcete zapnúť alebo vypnúť zariadenie, stlačte tlačidlo

Nastavenia sa môžu robiť aj v stave vypnutia. Zariadenie ukladá nastavenia aj v prípade výpadku prúdu.



Po vypnutí zostane zariadenie v pohotovostnej prevádzke. Inteligentná technológia zapnutia/vypnutia umožňuje v pohotovostnej prevádzke automatický režim úspory energie (1 W standby/1 W standby).

Automatická prevádzka

V automatickej prevádzke sa zariadenie automaticky prepína medzi chladiacou prevádzkou a vykurovacou prevádzkou, aby udržiavalo požadovanú teplotu.

- ▶ Stlačte tlačidlo **Mode** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami a .



V automatickej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Prevádzka chladenia

- ▶ Stlačte tlačidlo **Mode** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Stlačte tlačidlo dovtedy, kým sa nedosiahne želaný stupeň ventilátora.
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami a .

Prevádzka ventilátora

- ▶ Stlačte tlačidlo **Mode** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Stlačte tlačidlo dovtedy, kým sa nedosiahne želaný stupeň ventilátora. Na automatickú reguláciu je možné zvoliť **AUTO**.



V prevádzke ventilátora nie je možné nastaviť alebo zobraziť teplotu.

Odvlhčovacia prevádzka

- ▶ Stlačte tlačidlo **Humidity** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .



V odvlhčovacej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Vykurovací prevádzka

- ▶ Stlačte tlačidlo **Mode** kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami a .
- ▶ Stlačte tlačidlo dovtedy, kým sa nedosiahne želaný stupeň ventilátora.



Pri veľmi nízkych vonkajších teplotách príp. nebude výkon vykurovania klimatizačného zariadenia dostatočný. Odporúčame zapnúť ďalšie zdroje tepla.

3.5 Nastavenie časovača

Časovač zapnutia a vypnutia je možné nastaviť od 0 do 24 hodín, na prvých 10 hodín v krokoch po 30 minút, potom v krokoch 1 hodiny. Nastavením 0 hodín sa časovač vypne.

Nastavenie časovača zapnutia

- ▶ Stlačte tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí symbol
- ▶ Stlačte tlačidlo alebo aby ste nastavili požadovaný čas. Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.

Nastavenie časovača vypnutia

- ▶ Stlačte tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí symbol
- ▶ Stlačte tlačidlo alebo aby ste nastavili požadovaný čas. Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.

Zrušenie časovača

- ▶ Tlačidlom zvolte príslušný časovač.
- ▶ Nastavte 0.0 hodín.
Zrušenie časovača sa prejaví po krátkom čase.

Kombinácia časovačov

Obidva časovače je možné nastaviť súčasne. Každý časovač sa dá naprogramovať tak, že bude aktivovaný pred druhým.

- ▶ Nastavenie časovača zapnutia a časovača vypnutia. Nastavenia sa skombinujú automaticky.

Aktuálny čas	13:00 hod.
Nastavenie časovača zapnutia	4,0 h
Nastavenie časovača vypnutia	8,5 h
Doba zapnutia	17:00 hod.
Doba vypnutia	21:30 hod.

Tab. 39 Príklad



Časovač zapnutia a časovač vypnutia sa nedá naprogramovať na to, aby sa zariadenie prevádzkovalo s rôznymi teplotami alebo s inými nastaveniami.

3.6 Ďalšie funkcie

3.6.1 Nastavenie funkcie otáčania

Pretože studený vzduch prúdi smerom nadol a teplý vzduch smerom nahor, chladiaci a vykurovací účinok, ako aj distribúcia vzduchu sa môžu zlepšiť nastavením smeru prúdenia na hornej mriežke výstupu vzduchu.



Upozornenie k smeru prúdenia vzduchu

- ▶ Zvoľte zvislý výstup pre vykurovaciu prevádzku. Pri horizontálnom smere prúdenia vzduchu sa vo vykurovacej prevádzke nedosahuje rovnomerná vnútorná teplota.
- ▶ Pre chladiacu prevádzku zvoľte horizontálny výstup.

Na dosiahnutie optimálneho chladiaceho alebo vykurovacieho účinku možno smer výstupu vzduchu manuálne nastaviť horizontálne alebo vertikálne stlačením tlačidla.

- ▶ Podržte stlačené tlačidlo **funkcie otáčania**, kým sa mriežka výstupu vzduchu nebude nachádzať v požadovanej polohe.

V chladiacej prevádzke

- ▶ Nastavte mriežku výstupu vzduchu smerom nadol (horizontálne) (→ obrázok 2).

Vo vykurovacej prevádzke

- ▶ Nastavte mriežku výstupu vzduchu horizontálne (→ obrázok 3).

UPOZORNENIE

- ▶ Nenastavujte hornú mriežku výstupu vzduchu rukou, pretože to môže viesť k funkčným poruchám a kondenzácii na výstupoch vzduchu.

Nastavenie spodnej mriežky výstupu vzduchu

Aby boli splnené podmienky teploty okolia, môže byť spodná mriežka výstupu vzduchu pri zapnutí zariadenia otvorená.

- ▶ Odstráňte kryt elektroniky (→ obrázok 4, [1]).
- ▶ Stlačte tlačidlo [2] do 10 minút po zapnutí a podržte ho stlačené 5 sekúnd, aby ste prepli do pohotovostnej prevádzky.
- ▶ Stlačením tlačidla raz deaktivujete spodnú mriežku výstupu. V režime zmeny opätovne stlačte tlačidlo, aby sa spodná mriežka výstupu aktivovala.



Počas nastavovania spodnej mriežky výstupu vzduchu sa na displeji vnútornej jednotky zobrazuje stav tlačidla nastavenia.

Zap: spodná mriežka prívodu vzduchu je otvorená
Vyp: spodná mriežka výstupu vzduchu je otvorená

3.6.2 Prepnutie zobrazenia a bzučiaka alarmu (Mute Mode/Mute Mode)

- ▶ Ak chcete zapnúť alebo vypnúť displej vnútornej jednotky: Stlačte tlačidlo **LED**.
- ▶ Ak chcete zobraziť nastavenú priestorovú teplotu: Podržte stlačené tlačidlo **LED** 5 sekúnd.
- ▶ Ak chcete zobraziť nastavenú priestorovú teplotu: Tlačidlo **LED** podržte stlačené ďalších 5 sekúnd.

3.6.3 Funkcie šetrenia energie



Funkcie úspory energie je možné zvoliť len v chladiacej prevádzke.

Zariadenie má na výber tieto funkcie šetrenia energie:

- **ECO**: Prevádzka so stupňom ventilátora **AUTO** a nastavenou teplotou minimálne 24 °C
- **GEAR** (75 %): Znížte spotrebu elektrickej energie o 25 %
- **GEAR** (50 %): Znížte spotrebu elektrickej energie o 50 %
- Žiadny z predchádzajúcich symbolov: Normálna prevádzka
- ▶ Ak chcete aktivovať funkciu šetrenia energie, stláčajte tlačidlo dovedy, kým sa nezobrazí želaná funkcia.



Funkcia **ECO** nastaví automaticky 24 °C, ak bola predtým nastavená teplota nižšia. Funkcia sa vypne, akonáhle teplota klesne pod 24 °C.

3.6.4 Zníženie hluku (Silent Mode/Silent Mode)

Táto funkcia zníži počas prevádzky hluk vonkajšej a vnútornej jednotky. Je výhodná predovšetkým vtedy, keď musíte brať v noci ohľad na susedov.

- ▶ Podržte počas prevádzky tlačidlo stlačené 2 sekundy.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Tlačidlo podržte znova stlačené 2 sekundy.

-alebo-

- ▶ Stlačte tlačidlo , tlačidlo **Mode**, tlačidlo **Turbo** alebo tlačidlo **Clean**.



Počas tichej prevádzky vonkajšej jednotky sa z dôvodu nízkočrevnej prevádzky kompresora možno nedosiahne výkon chladenia/vykurovania.

3.6.5 Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie

Pri rýchlom ochladení/rýchlom vykúrení pracuje vnútorná jednotka na maximálny výkon, aby sa miestnosť rýchlo vykúrila alebo ochladila.

- ▶ Rýchle ochladenie: Zapnite chladiacu prevádzku a stlačte tlačidlo **Boost**.
- ▶ Rýchle vykúrenie: Zapnite vykurovaciu prevádzku a stlačte tlačidlo **Boost**.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Znova stlačte tlačidlo **Boost**.


3.6.6 Samočistenie (I clean clean)

Zariadenie má funkciu na samočistenie výparníka. Samočistenie zmrazí prach, plesne a masť. Následne sa všetko znova rýchlo rozpustí a vysuší horúcim vzduchom.

- ▶ Aktivácia samočistenia: Stlačením tlačidla **Set** vyvoláte nastavenie funkcie.
- ▶ Následne stlačením tlačidla **SET** alebo tlačidiel **TEMP down** resp. **TEMP up** zvolíte požadovanú funkciu.
- ▶ Keď v oblasti displeja bliká zvolený symbol, potvrďte ho stlačením tlačidla **OK**.
- ▶ Ak chcete zrušiť zvolenú funkciu, jednoducho postupujte podľa vyššie uvedených krokov.

3.6.7 Protimrazová ochrana (8 °C Heating 8 °C Heating)

Ak chcete udržať priestorovú teplotu na minimálne 8 °C, môžete aktivovať protimrazovú ochranu.


- ▶ Vo vykurovacej prevádzke 2x v priebehu 1 sekundy stlačte tlačidlo . Zariadenie zostane vypnuté, kým teplota neklesne pod 8 °C.

Ukončenie funkcie:




- ▶ Stlačte tlačidlo , tlačidlo **Mode**, tlačidlo **Turbo** alebo tlačidlo **Clean**.

3.6.8 Zamknutie tlačidiel

Zamknutím tlačidiel sa dajú zamknúť tlačidlá diaľkového ovládania.

- ▶ Ak chcete zapnúť/vypnúť zamknutie tlačidiel: Podržte súčasne stlačené tlačidlo **Clean** a tlačidlo **Turbo** 5 sekúnd. Pri aktívnom zamknutí tlačidiel sa na displeji zobrazuje symbol .

3.6.9 Rozšírené prevádzkové funkcie

- ▶ Stlačte tlačidlo **Set**.
- ▶ Funkciu zvolte tlačidlom **Set** alebo tlačidlami **^**, **v**.
 -  = Funkcia režim spánku
 -  = Funkcia nasleduj ma
 -  = Funkcia bezdrôtového ovládania
- ▶ Voľbu potvrďte tlačidlom **OK**.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Zopakujte vyššie uvedené kroky.

Nočná prevádzka

Táto funkcia sa používa na šetrenie energie v čase spánku. Po hodine kúri alebo chladí zariadenie menej intenzívne. Nastavená teplota sa preto zmení o 1 °C. Po dvoch hodinách sa zmení nastavená teplota o ďalší 1 °C. Zariadenie následne udrží novú teplotu.



Táto funkcia nie je k dispozícii v odvlhčovacej prevádzke a prevádzke ventilátora.

Funkcia nasleduj ma (Follow Me Follow Me)

Táto funkcia aktivuje diaľkové ovládanie na aktuálnom mieste merania teploty v 3 minútovom intervale. Vnútorňá jednotka sa teraz bude riadiť v závislosti od týchto nameraných hodnôt.



Táto funkcia je k dispozícii len v chladiacej prevádzke, vykurovacej prevádzke a automatickej prevádzke.

Funkcia bezdrôtového ovládania

Táto funkcia sa používa na vytvorenie spojenia cez WLAN. Ak zariadenie funkciu nezobrazuje, musí sa namiesto toho rýchlo stlačiť tlačidlo **LED** sedemkrát za sebou.



Na spojenie s WLAN je potrebná nainštalovaná IP-Gateway (príslušenstvo).

4 Údržba



POZOR

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami

- ▶ Pred každou údržbou prerušte elektrické napájanie.
- ▶ Kroky údržby, ktoré tu nie sú uvedené, dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.

4.1 Výmena batérií

Potrebuje 2 batérie veľkosti AAA. Nedporúča sa používať nabíjateľné batérie.

- ▶ Vyberte kryt priečinka na batérie (→ obrázok 5).
- ▶ Vložte nové batérie a venujte pozornosť správnej polarite.
- ▶ Znova nasadte kryt priečinka na batérie.

4.2 Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia nesprávnym čistením!

- ▶ Nestriekajte alebo nepolievajte priamo vodou.
- ▶ Nepoužívajte horúcu vodu, čistiaci prášok alebo silné rozpúšťadlá.
- ▶ Vnútorňú jednotku a diaľkové ovládanie utrite pre vyčistenie mäkkou utierkou.
- ▶ Vonkajšiu jednotku dajte vyčistiť iba špecializovanej firme s oprávnením.

4.3 Čistenie vzduchového filtra

Upchatý vzduchový filter znižuje výkon a zvyšuje spotrebu energie.



VAROVANIE

Odstránenie a čistenie vzduchového filtra môže poškodiť zariadenie a/alebo spôsobiť zranenia

- ▶ Zabezpečte, aby bol vzduchový filter čistený v pravidelných intervaloch.
- ▶ V domácnostiach so zvieratami v pravidelných intervaloch utierajte vzduchové mriežky, aby ste predišli ich zaneseniu zvieracími chlpmi.

4.4 Dlhšie odstavenie z prevádzky

Pred dlhším odstavením z prevádzky:

- ▶ Vyčistite vzduchové filtre.
- ▶ Aktivujte samočistenie vnútornej jednotky tlačidlom **Clean**.
- ▶ Po samočistení zapnite prevádzku ventilátora, kým nebude vnútorňá jednotka suchá.
- ▶ Vnútorňú jednotku vypnite a odpojte elektrické napájanie.
- ▶ Z diaľkového ovládania vyberte batérie.
- ▶ Zariadenia chráňte pred prachom.

4.5 Manuálna prevádzka

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia v dôsledku nesprávnej prevádzky

Manuálna prevádzka nie je určená na trvalé používanie.

- ▶ Používajte ju len na odskúšanie alebo v prípade núdze.
- ▶ Používajte ju len krátku dobu.

- ▶ Vypnite vnútornú jednotku.
- ▶ Horný kryt vnútornej jednotky vyklopte hore.
- ▶ Tenkým predmetom stlačte tlačidlo manuálnej chladiacej prevádzky:
 - Stlačte raz: Vynúti sa automatická prevádzka.
 - Stlačte dva razy: Vynúti sa chladiaca prevádzka.
 - Stlačte tri razy: Vnútorná jednotka sa vypne.
- ▶ Na obnovenie normálnej prevádzky použite diaľkové ovládanie.

5 Odstránenie poruchy

5.1 Konflikt prevádzkových režimov

Pri použití multifunkčných splitových klimatizačných zariadení sú možné všetky prevádzkové režimy, ale s nasledujúcimi špeciálnymi funkciami:

Ak prevádzkujete viac ako jednu vnútornú jednotku, môžu vnútorné jednotky prejsť do pohotovostného režimu z dôvodu konfliktu prevádzkových režimov. Konflikt prevádzkových režimov nastáva, ak je minimálne jedna vnútorná jednotka vo vykurovacej prevádzke a zároveň je aspoň jedna vnútorná jednotka v inom prevádzkovom režime (napr. chladiaca prevádzka). Vykurovacia prevádzka má vždy prednosť. Všetky vnútorné jednotky, ktoré nie sú vo vykurovacej prevádzke, sa prepnú do pohotovostného režimu z dôvodu konfliktu prevádzkových režimov.



Vnútorná jednotka zobrazuje konflikt prevádzkových režimov „--“ na displeji.

Vyhňte sa konfliktu prevádzkových režimov:

- Nepoužívajte vnútornú jednotku vo vykurovacej prevádzke.
- Všetky vnútorné jednotky sú vo vykurovacej prevádzke a/alebo vypnuté.

5.2 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function)

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, blikajú LED na displeji dlhší čas alebo sa na displeji zobrazí kód poruchy (napr. EH 02).

Ak sa porucha vyskytuje dlhšie ako 10 minút:

- ▶ Prerušte elektrické napájanie na krátky čas a vnútornú jednotku znova zapnite.

Ak nie je možné odstrániť poruchu:

- ▶ Zavolajte zákaznícky servis a oznámte im kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

5.3 Poruchy bez zobrazenia

Ak sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, ktoré sa nedajú odstrániť:

- ▶ Zavolajte zákaznícky servis a oznámte kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

Porucha	Možná príčina
Výkon vnútornej jednotky je príliš slabý.	Teplota je nastavená na príliš vysokú alebo nízku hodnotu. Vzduchový filter je znečistený a je nutné ho vyčistiť. Nepriaznivý vplyv okolia na vnútornú jednotku, napr. pre prekážky pred vzduchovými otvormi zariadenia, pre dvere/okná v miestnosti alebo pre silné zdroje tepla v miestnosti. Je aktivovaná tichá prevádzka a bráni používaniu na plný výkon.
Vnútorná jednotka sa nezapína.	Vnútorná jednotka ma ochranný mechanizmus proti preťaženiu. Môže to trvať 3 minúty, kým bude možné znova spustiť vnútornú jednotku. Batérie diaľkového ovládania sú vybité. Je zapnutý časovač.
Prevádzkový režim sa mení z chladenia alebo vykurovania na prevádzku ventilátora.	Vnútorná jednotka mení prevádzkový režim, aby sa zabránilo tvorbe námrazy. Nastavená teplota je predbežne dosiahnutá.
Vnútorná jednotka vytvára bielu hmlu.	Vo vlhkých oblastiach môže väčší teplotný rozdiel medzi vzduchom v priestore a klimatizovaným vzduchom viesť k tvorbe bielej hmly.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vytvárajú bielu hmlu.	Ak ide vykurovacia prevádzka bezprostredne po automatickom rozmrazení, môže vzniknúť z dôvodu vyššej vlhkosti vzduchu biela hmla.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vydáva hluk.	Hlasný hluk vo vnútornej jednotke sa môže vyskytnúť, keď sa mreža prúdenia vzduchu vracia do svojej polohy. Tichý syčavý hluk je počas prevádzky normálny. Spôsobuje ho prúdenie chladiaceho prostriedku. Pískavý hluk sa môže vyskytnúť, pretože kovové a plastové časti zariadenia sa pri kúrení/chladení rozpínajú alebo sťahujú. Vonkajšia jednotka vydáva počas prevádzky rôzne ďalšie zvuky, ktoré sú normálne.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vyfukujú prach.	Pri dlhších obdobiach nepoužívania sa môže v zariadeniach, ak nie sú prikryté, nahromadiť prach.
Neprijemný zápach počas prevádzky.	Do zariadení môžu zo vzduchu vniknúť neprijemné zápachy a ďalej sa šíriť. Vzduchový filter môže byť napadnutý plesňou a je nutné ho vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nejde nepretržite.	Na optimálnu prevádzku sa ventilátor reguluje rozlične.

Porucha	Možná príčina
Prevádzka je nepravidelná alebo nepredvídateľná alebo vnútorná jednotka nereaguje.	Vnútornú jednotku môžu ovplyvniť interferencie stožiarov mobilných rádiokomunikácií alebo zosilňovače signálu. ▶ Vnútornú jednotku odpojte na krátko od napájania el. energiou a znova spustite.
Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu sa nepohybuje správne.	Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu bola nastavená rukou alebo nebola správne namontovaná. ▶ Vnútornú jednotku vypnite a skontrolujte, či sú súčiastky správne zasunuté. ▶ Zapnite vnútornú jednotku.

Tab. 40

6 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použitie elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.



Tento symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu "Európska smernica 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických prístrojoch". V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektrických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

Chladiaci prostriedok R32



Zariadenie obsahuje fluórový skleníkový plyn R32 (potenciál globálneho otepľovania 675¹⁾) s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).

Množstvo látky je uvedené na typovom štítku vonkajšej jednotky.

Chladiace prostriedky sú nebezpečenstvom pre životné prostredie a musia sa zhromažďovať a likvidovať oddelene.

7 Informácia o ochrane osobných údajov

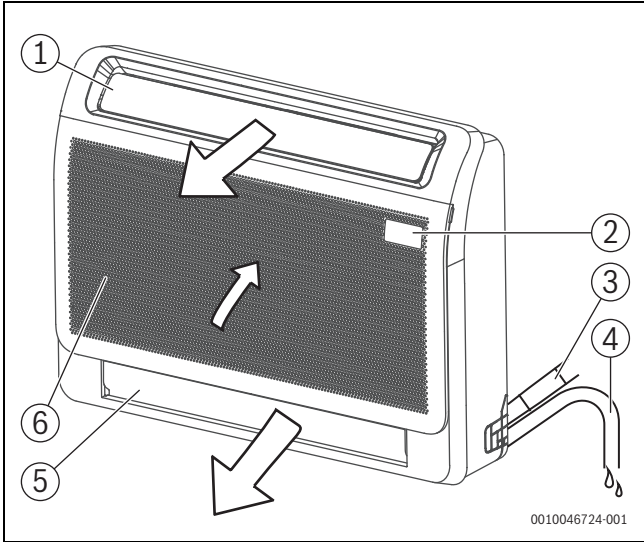


My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b)

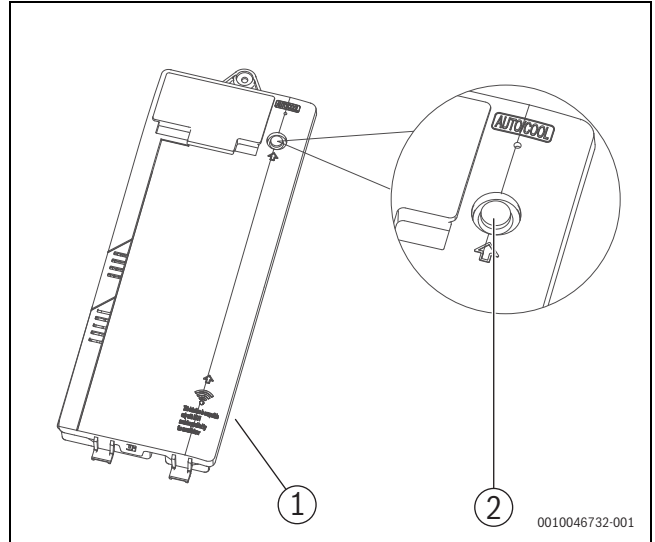
GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s našim úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietat spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, skontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

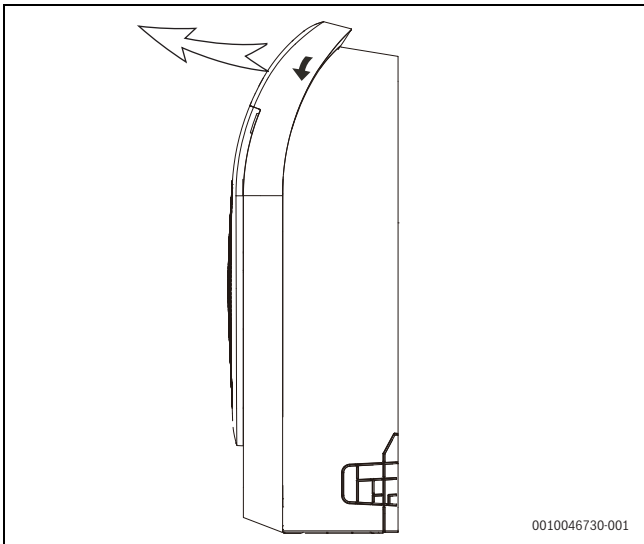
1) na základe prílohy I Nariadenia (EÚ) č. 517/2014 Európskeho parlamentu a Rady zo 16. apríla 2014.



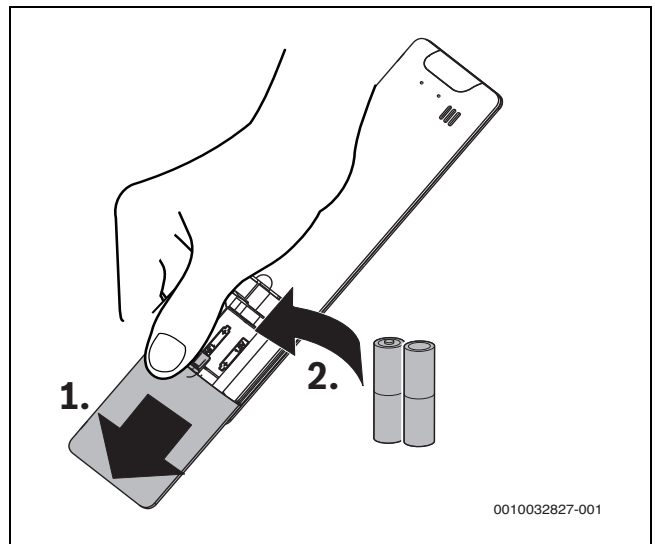
1



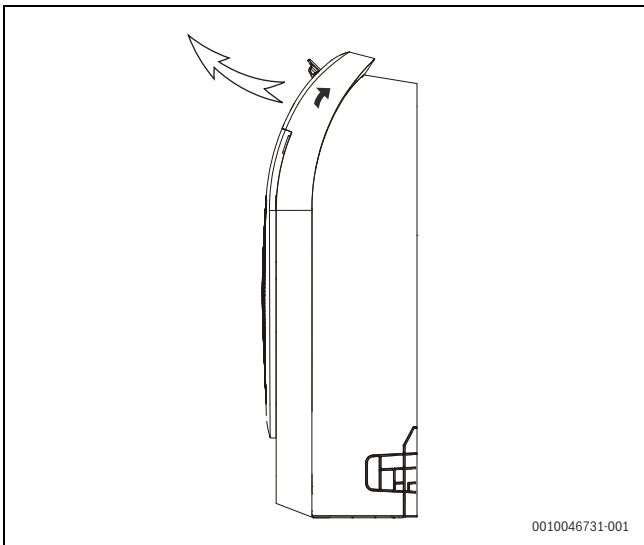
4



2



5



3







Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com